



3 Aruba

Ouders Mon Plaisir
willen schoolbestuur
weg



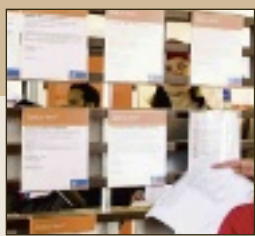
10 Nederland

Holleeder laat vragen
onbeantwoord



11 Financieel

Sinds begin crisis 30
miljoen meer werklozen



14 Sport

Wielerved op drift,
Armstrong zit thuis



Te weinig ruimte op General Aviation voor privévliegtuigen

ORANJESTAD — Een grote hoeveelheid vluchten van af Venezuela kreeg gisteren geen toestemming om te landen op General Aviation. Vanwege een gebrek aan parkeerterruimte werden namelijk geen privévliegtuigen meer toegelaten.

door onze verslaggever
Franciska Groen

De toestroom van Venezolaanse toeristen was gisteren zo groot dat het vliegveld General Aviation de privévliegtuigen geen parkeerterruimte meer kon bieden. Het vliegveld was dan ook tussen twaalf en drie uur 's middags gesloten. Hendrik Croes, woordvoerder van Aruba Airport Authority (AAA) bevestigt dit vanochtend aan Amigoe en vertelt dat er inmiddels 28 privévliegtuigen aan de grond staan. "Waarvan drie echt grote", zegt hij. Ook licht hij toe dat er flow-control wordt toegepast. Dat betekent dat er pas toestemming voor vertrek uit Venezuela wordt gegeven als er vanaf General Aviation weer

een vliegtuig vertrekt. Hij zegt dat er zoveel mogelijk geprobeerd wordt om ruimte te maken door vliegtuigen te parkeren aan de buitenzijdes. "Maar vroeger ging dit makkelijker, toen waren de vliegtuigen kleiner dan nu. Hierdoor was er ook meer ruimte." Volgens hem kunnen de privévliegtuigen ook niet verplicht worden om na aflevering van de passagiers direct weer terug te vliegen naar Valencia of Caracas. "Zij betalen voor het parkeren", aldus Croes.

Directie Luchtvaart
Ook vandaag is General Aviation gesloten, zegt Nelson Kelly van Directie Luchtvaart. "Tussen elf uur 's morgens en één uur 's middags." En ook nu wordt er flow-

control toegepast. "Vliegtuigen die willen 'overnachten' moeten voor vertrek toestemming vragen hiervoor, dan wordt gekeken wat de mogelijkheden zijn", aldus Kelly. Op de vraag hoe de samenwerking met Curaçao is goed, daar heeft het niets mee te maken, het heeft echt te maken met te weinig parkeerterruimte."

Eerdere sluiting
Amigoe berichtte op 5 april dat op zaterdag 31 maart General Aviation ook geen privévliegtuigen meer toeliet vanwege gebrek aan parkeerterruimte en dat het vliegveld toen ongeveer twee uur afgesloten was. Dit leidde uiteindelijk tot een discussie tussen de Transport-ministers van Aruba en Curaçao.

Vervolg op pagina 3

Caya Grandi kleurt groen



Het planten van de eerste palmbomen in Caya Betico Croes.

Nationale dialoog: elke burger moet 2000 gulden inleveren

WILLEMSTAD — Elke burger moet in 2013 2000 gulden inleveren. Interim minister van Financiën, José Jardim, deed vanochtend een boekje open over de ernst van de financiële situatie van Curaçao. Per huishouden gaat de koopkracht met 5600 achteruit. Als er geen maatregelen worden genomen groeit het begrotingstekort in 2017 tot 500 miljoen. Hoe er precies moet worden ingeleverd

werd vandaag niet gezegd. Vandaag maakte het kabinet met de eerste sessie van een nationale dialoog in het WTC over de verslechterde financiële situatie, de weg vrij voor breed gedragen structurele oplossingen (zie foto). Volgende week komen onderwerpen zoals de basisverzekering ziektekosten, het aov en de bouw van het nieuwe ziekenhuis aan bod. Gisteren al meldde de minister tijdens de wekelijkse

persconferentie van de Raad van Ministers dat de slechte financiële situatie van Curaçao gefaseerd moet worden opgelost. Een lastenverzwarende noodmaatregel zou volgens Jardim de economische ontwikkeling van het eiland slechts verergeren. Structurele maatregelen nemen is de enige uitweg.

Vervolg op pagina 6
Tij slechte financiële
situatie gefaseerd keren

ORANJESTAD — Dienst Openbare Werken (DOW) plantte vanmorgen de eerste zes meter hoge palmen in Caya Grandi. In totaal zijn er in het ontwerp 295 verschillende planten opgenomen.

En als alles volgens planning verloopt, worden in de week van 22 oktober ook de natuurstenen tegels aangelegd en de lantaarnpalen geplaatst. "We doen onze uiterste best om dit 15 december

allemaal klaar te hebben, dan gaat als het goed is ook de eerste tram rijden", zegt Jossy Figaroa, directeur van DOW. Hij voegt eraan toe dat er ook nog bankjes en gazebo's geplaatst worden, alleen lukt dit niet meer voor 15 december.

Figaroa zegt dat er met man en macht, dag en nacht, wordt gewerkt en niet alleen aan dit project. Waarbij dit project ook niet altijd even soepel verloopt, er zijn

veel uitdagingen, vertelt de DOW-directeur. Volgens hem moest Caya Betico Croes eigenlijk 1 december opgeleverd worden, maar liep het project tijdens de aanbestedingsprocedure een vertraging van vier maanden op. Inmiddels is de vertraging weer ingelopen en wordt Caya Grandi naar verwachting dus 15 december opgeleverd, ook al is het dan nog niet helemaal klaar. "In ieder geval ziet de straat er dan wel al veel beter uit." Ook

het aanleggen van de leidingen van het Water- en Energiebedrijf (WEB) was een uitdaging, want deze mochten niet naast de andere leidingen van onder andere Setar en Elmar liggen. "Om problemen in de toekomst te voorkomen. En dus moest onderzocht worden hoe en waar deze dan wel geplaatst konden worden. En dat is gelukt, want volgende week begint WEB met het aanleggen van hun leidingen", aldus Figaroa.

Ook formateur moet gescreend worden Staten behandelen wet Screening Ministers aankomende maandag

WILLEMSTAD — De Centrale Commissie van de Staten behandelt aankomende maandag het wetsvoorstel voor de screening van nieuwe kandidaat-ministers. De Landsverordening Screening Ministers werd gisteren door het interim-kabinet onder leiding van interim-premier Stanley Betrian aan de Staten overhandigd. In het voorstel worden de regels en richtlijnen om minister te kunnen worden wettelijk vastgelegd.

Tijdens een persconferentie, waarbij het nieuwe interim-kabinet zijn plannen voor de komende periode aankondigde, ging Betrian in op de conceptwet die gisteren is ingediend. "We hebben het wiel niet opnieuw willen vinden. Het bestaande proces hebben we daarom in een wet vastgelegd." In de wet wordt niet gerept over opleidingseisen. "Het is niet bedoeld om mensen buiten de regering te houden, maar om bekwame mensen binnen te

halen met een hoog niveau van moraal en fatsoen." In de wet is opgenomen dat, voordat een kandidaat voor een ministerspost kan worden voorgedragen, hij of zij een serie onderzoeken moet ondergaan. Deze onderzoeken vinden plaats onder leiding van de kabinetsformateur. Indien de formateur ook een ministerskandidaat is, wordt het onderzoek gedaan door de ondervoorzitter van de Raad van Advies (RvA). Opvallend is dat ook de formateur gescreend moet worden. Het gaat hierbij om een justitieel en een staatsveiligheidsonderzoek onder leiding van de ondervoorzitter van de RvA.

Verdachte geweest
Een van de onderzoeken naar de kandidaat-ministers is een justitieel onderzoek, dat uitgevoerd wordt door de procureur-generaal.

Hij verstrekt de informatie,

voor zover aanwezig, uit het strafregister en het strafkaartensysteem van de justitiële documentatiedienst die op de desbetreffende kandidaat betrekking heeft.

Tevens verstrekt de procureur-generaal een verklaring, waaruit blijkt of de kandidaat al dan niet verdacht is of is geweest in een lopend of afgesloten strafrechtelijk onderzoek ter zake van een misdrijf, 'tenzij het belang van dat onderzoek zich daartegen verzet'.

VDC
Het staatsveiligheidsonderzoek wordt verricht door het Hoofd van de Veiligheidsdienst Curaçao (VDC).

Hij verstrekt de informatie uit de bestanden van die dienst, indien aanwezig, die op de desbetreffende kandidaat betrekking heeft en die door die dienst is verzameld 'ter uitvoering van taken van de Veiligheidsdienst zoals omschreven in de Landsverordening Veiligheidsdienst Curaçao, tenzij het belang van de staatsveiligheid zich daartegen verzet'.

Vervolg op pagina 7
Belatingsgedrag belastingen

Nobelprijs Vrede naar Europese Unie



Foto: AFP / Thierry Churlier

"Het Nobelcomité heeft Europa een belangrijke boodschap gestuurd en dat is dat de Europese Unie iets kostbaars is, wat het waard is om te koesteren, voor het welzijn van de burgers en voor het welzijn van de wereld", aldus de reactie van José Manuel Barroso, president van de Europese Commissie na de bekendmaking.

OSLO — De Nobelprijs voor de Vrede gaat dit jaar naar de Europese Unie. Dat heeft het Nobelcomité in Oslo vandaag bekendgemaakt. De unie krijgt de prijs voor haar bijdrage aan zes decennia van vrede, verzoening, democratie en mensenrechten in Europa.

Het is de enige prijsuitreiking die niet in Stockholm plaatsvindt, maar in het stadhuis van de Noorse hoofdstad Oslo. De winnaar ontvangt in december een medaille en een bedrag van ongeveer 930.000 euro.

Nederland geldt als een van de grondleggers van de Europese Unie. Nederland had in 1944 al met België en Luxemburg de Benelux opgericht voor nauwe samenwerking. In 1951 werd de Europese Gemeenschap

voor Kolen en Staal (EGKS) opgericht door de Benelux, Frankrijk, Duitsland en Italië.

Hieruit ontstond in 1957 de Europese Economische Gemeenschap (EEG). In 1993 werd dit omgedoopt tot de Europese Unie.

Zie ook pagina 13
'Europa juicht
om Nobelprijs'

Tarief paspoort omhoog

DEN HAAG — Paspoorten en identiteitskaarten kunnen volgend jaar een beetje duurder worden.

Gemeenten mogen in 2013 voor een paspoort hoogstens 50,35 euro vragen. Dit maximum lag op 48,73 euro. De maximumprijs voor een

identiteitskaart stijgt met een kleine 2 euro naar 41,90. Dat heeft de ministerraad vandaag besloten. Voor kinderen onder de 14 jaar blijft de korting op een identiteitskaart 10,05 euro. Het is nog niet bekend of op Curaçao de prijzen ook omhoog zullen gaan.

the plaza
CAFE

Luid het weekend in met je vrienden bij Cafe de Plaza.... onder het genot van een borrel

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Oct 17

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
PITCH PERFECT daily: 5:30 8:15 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:00 FRANKENWEENIE daily: 4:45 7:00 matinee: 12:15 2:30 late show: HERE COMES THE BOOM daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 SINISTER STARTS FRIDAY OCTOBER 12 daily: 5:45 8:30 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:15 TAKEN 2 daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45 LOOPER daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: HOTEL TRANSYLVANIA daily: 4:30 6:45 matinee: 12:00 2:15 late show: THE PERK OF BEING A WALL-FLOWER daily: 9:00 matinee: late show: 11:30	PITCH PERFECT daily: 5:30 8:15 matinee: 2:30 late show: 11:15 FRANKENWEENIE daily: 4:15 6:30 matinee: 2:00 late show: HERE COMES THE BOOM daily: 5:00 7:30 8:45 matinee: 2:15 late show: 11:30 SINISTER STARTS FRIDAY OCTOBER 12 daily: 6:00 8:45 matinee: 11:30 late show: TAKEN 2 daily: 5:30 7:45 10:00 matinee: 2:45 late show: 12:00 LOOPER daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: HOTEL TRANSYLVANIA daily: 5:00 7:15 matinee: 2:15 late show: HIT AND RUN daily: 9:45 matinee: late show: 12:00

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
[NL] Nederlands ondertiteling [ES] Subtitulos en Español

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 12 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

CLOWN Doctors
Aruba
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

BREAST CANCER SUPPORT GROUP
Mary Joan

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een bierhuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel **Caya G.F. Betico Croes 222**, ingaande **15 oktober 2012** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. zwak drank en spijsen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

Spaar onze natuur! WATERVERF

Wist u dat waterverf minder toxisch is dan olie verf? Gebruik daarom alleen olie verf waar nodig. Beter voor het milieu.

Heeft u een  voor Aruba?
f "Curason Berde"

café 080
Noord 90 - 737 3555 / 737 3080

Oktober Special:

Piekjes Zondag
Elke zondag tussen 11 -12
Polar Beer
voor maar 1 piek!
(Afl. 1,-)

CASH AFREKENEN/
OP LOKATIE TE CONSUMEREN

Herinnering

Geachte abonnee,

Op 1 januari 2011, is ons abonnementsbedrag verhoogd naar Awg. 30 per maand.

Wij verzoeken een ieder vriendelijk om de automatische incasso bij de bank aan te passen indien dit nog niet is gebeurd.

Voor meer informatie, of uw openstaande saldo kunt u contact opnemen met 582-4333.

Met vriendelijke groet,
Directie Amigoe Aruba

AMIGOE
De Kraant!!

WHERE CHAMPIONS EAT

Avocado is good for you.

SUBWAY
eat fresh.®

50

Jaar Nieuws

AMIGOE 50 De Kraant!!

Amigoe Aruba 50 jaar 1962 – 2012

Met plezier brengen wij al 50 jaar het nieuws op Aruba. Wij danken u voor uw loyaliteit. U bent onze 'Amigoe'. Hartelijk dank, namens het gehele personeel van Amigoe Aruba.

Wilt u kans maken op één van onze prijzen? Doe dan mee met onze jubileumprijsvraag.

Amigoe ta bo Amigoe
www.amigoe.com

Jubileum prijsvraag

1. Wie was ruim 40 jaar directeur van Amigoe Aruba?
2. Noem twee aparte edities / bijlagen van de Amigoe
3. Op welke eilanden wordt Amigoe uitgegeven?

Naam:
Telefoonnummer:
E-mail adres:

1^{ste} prijs: Samsung Galaxy Note, **2^{de} prijs:** Apple ipad, **3^{de} prijs:** jaarabonnement, **4^{de} prijs:** halfjaar abonnement, **5^{de} prijs:** kwartaalabonnement

Lever uw antwoorden in bij het Amigoe kantoor. Prijswinnaars worden bekend gemaakt in de Amigoe.

Te weinig ruimte op General Aviation voor privévliegtuigen



Het volle platform op General Aviation.

Vervolg van pagina 1

Transport-minister Otmar Oduber (AVP) ontkende in maart 'met klem' dat Aruba had gevraagd om een sluiting van het luchtruim. Hij stelde dat NAATC (de luchtverkeersleiding in Curaçao), die bewuste zaterdag het luchtruim voor korte tijd had gesloten. Volgens hem berichtte NAATC de luchthaven toen dat het luchtruim rondom Aruba gesloten zou worden vanwege een gevaarlijk grote hoeveelheid luchtverkeer. NAATC sloot volgens Oduber het luchtruim, omdat ze de hoeveelheid vliegtuigen op dat moment niet aankon. "Het heeft niets te maken met het gebrek aan parkeer ruimte voor vliegtuigen", zei de minister toen. Maar minister Cooper liet daarop weten dat 'in tegenstelling tot wat de Arubaanse minister Otmar Oduber van Toerisme tegen Arubaanse media heeft verklaard, NAATC het luchtruim boven dat eiland niet tijdelijk heeft gesloten'. Cooper stelde dat de luchtverkeersleiding die zaterdag het verkeer moest reguleren 'onder andere nadat Aruba en Maiquetia zelf hadden aangegeven geen capaciteit meer te hebben om deze vliegtuigen te accommoderen'. Cooper noemde de uitspraken van Oduber 'makkelijk en politiek opportunistisch' en vond dat de gevolgen van de overbelasting werden afgeschoven op NAATC en Curaçao.

Dia de La Raza

Venezuela vierde donderdag 'Dia de La Raza'. De Venezolanen die gisteren met privévliegtuigen aankwamen op Aruba, hebben hier een vrije dag 'aangeplakt' zodat zij van een lang weekend kunnen genieten. Dia de la Raza of Dag van het Ras is een versie van Columbusdag die verschillende Latijns-Amerikaanse landen op 12 oktober vieren, de dag waarop Christoffel Columbus Amerika ontdekte. Het is een culturele vrije dag met parades en folklorische activiteiten. Maar waar men vroeger het feit vierde dat Columbus Amerika ontdekte, viert men nu het feit dat dankzij de vermenigving van Europeanen en Indianen een nieuw ras is ontstaan. De Venezolaanse president Hugo Chávez is nog een stap verder gegaan. In Venezuela heet de dag tegenwoordig Dia de la Resistencia Indígena (Dag van de Inheemse Weerstand). Op deze dag worden in Venezuela soms standbeelden van Columbus vernietigd of besmeurd.

Ouders Mon Plaisir willen schoolbestuur weg

ORANJESTAD — Een aantal ouders van Mon Plaisir wil dat het schoolbestuur SPCOA zo snel mogelijk aftreedt. Doen ze dat niet vrijwillig, dan stappen ouders mogelijk naar de rechter om ze te laten ontslaan.

door onze verslaggever
Alex Lacié

Het opstappen van het bestuur is woensdagavond al kort ter sprake geweest tijdens een bijeenkomst van ouders en docenten over de asbestproblematiek op de kleuter- en basisschool. Tijdens de soms emotionele en verhitte gesprekken tussen bestuursleden, ouders en docenten leek een meerderheid van de aanwezigen voor het opstappen van het SPCOA-bestuur te zijn. Eén van de ouders, advocaat Anthony Ruiz, heeft nu dus een brief opgesteld die de bestuursleden oproept om vrijwillig af te treden. Ruiz vraagt andere ouders om deze brief te ondertekenen. Overigens zegt hij ook dat ouders ervoor kunnen kiezen om een eigen brief te sturen of om helemaal niets te doen. "Ik laat dus de keus aan iedereen voor zich." Want het is volgens Ruiz onmogelijk om in deze bijzondere situatie een brief te sturen die toegespitst is op elk individueel geval. Hij wil in ieder geval zijn brief - namens de ouders die ondertekenen - op dinsdag 16 oktober aan het bestuur overhandigen. Stappen de bestuursleden vervolgens niet binnen vier dagen vrijwillig, dan willen deze ouders het bestuur via de rechter ontslaan. Ruiz stelt in zijn brief dat het bestuur moet opstappen, omdat de leden 'willens en wetens het leven van onze kinderen (en de docenten) onnodig in gevaar hebben gebracht'. Tijdens de bijeenkomst met



Foto: Sharina Henriquez

Docenten van Mon Plaisir kleuter- en basisschool meldden zich afgelopen maandag massaal ziek vanwege het gevaar van asbest op het schoolterrein.

onder meer het asbestbedrijf Douhsar is gebleken dat de kinderen en leerkrachten van Mon Plaisir kleuter- en basisschool mogelijk bootgesteld zijn aan asbestvezels. "Uw handelwijze is onder andere in strijd met artikel 1614x van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, waarin is bepaald dat u dient te zorgen voor een veilige werkplek voor uw docenten/werknemers en naar analogie daarvan ook voor onze kinderen", schrijft Ruiz in de brief.

Aansprakelijk

Naast het aftreden van het bestuur beraden de ouders zich op aansprakelijkheid van betrokkenen. Volgens

Ruiz wordt hiertoe een stichting opgericht die alle geïnteresseerde ouders vertegenwoordigt. Maar, zo schrijft hij, 'onze prioriteit is

om in de eerste plaats zo snel mogelijk onderwijs te krijgen voor onze kinderen en zoals gezegd het bestuur af te zetten'.

Weer naar school

Het is overigens nog niet helemaal duidelijk wanneer de kinderen van Mon Plaisir kleuter- en basisschool hun lessen weer kunnen vervolgen. In een persbericht van Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) stond woensdag dat de leerlingen, zo hoopt hij, aankomende maandag alweer lessen kunnen volgen op drie alternatieve locaties. Gisteren stond per ongeluk in *Amigoe* dat de leerlingen 'komende maand' weer naar school kunnen. Dat had dus 'komende maandag' moeten zijn. Ouders en docenten, blijkt uit navraag, hebben vanochtend echter nog altijd geen informatie ontvangen of ze inderdaad maandag hun kinderen al naar school kunnen brengen.

Start politiecontrole: One Strike Out



De politie is donderdag begonnen met een intensieve controle. Rijbewijs, verzekering, keuring en motorrijtuigenbelasting moeten in orde zijn.

ORANJESTAD — De verkeerspolitie is gisteren begonnen met een intensieve controle onder de naam 'One Strike Out'. De basis voor de controle is een strenger beleid per 1 oktober dat het Openbaar Ministerie eerder aankondigde.

Automobilisten die geen geldig rijbewijs en autoverzekering kunnen tonen, de motorrijtuigenbelasting niet hebben betaald en in een niet-gekeurde auto rijden, moeten de auto laten staan en hun papieren eerst in orde maken. Tijdens deze eerste controle zette de politie meer dan tien mensen aan de kant, vertelt Robert Kock, hoofd van de gemotoriseerde politie. Zij moesten gaan lopen of iemand bellen die hen ophaalde, want hun auto werd in beslaggenomen en in naar Balashi getakeld. De kosten van het wegslepen zijn 175 florin en de opslagkosten bij de politiewacht van Balashi zijn 25 florin per dag. Wie daar kan aantonen dat alle papieren in orde zijn en de kosten betaalt, krijgt de auto weer mee.

"Zorg dat alle papieren in orde zijn, ga niet de weg op zonder deze documenten. Het is wettelijk verplicht en we halen mensen vanaf nu echt van de weg af", waarschuwt Kock. "Zien we auto's rijden zonder het kleine kentekenplaatje, dan is dat verdacht. De tweede helft van de motorrijtuigenbelasting hoort nu betaald te zijn." Hij verbaast zich over bestuurders die zonder geldige autoverzekering rondrijden. "De gevolgen bij een verkeersongeluk zijn groot."

Toeristen

Ook bestuurders van huurauto's worden geconfronteerd met 'One Strike Out'. Dat dit voor toeristen vervelend is, erkent Kock. "Maar eigenaren van autoverhuurbedrijven moeten hun voer-

tuigen in orde hebben en klanten de juiste papieren meegeven." Het Openbaar Ministerie maakte het strengere beleid vóór 1 oktober al bekend. "Onverzekerd zijn, rijden zonder rijbewijs of zonder belasting te betalen, dit alles komt op Aruba te vaak voor en het Openbaar Ministerie wil daar paal en perk aan stellen. Automobilisten en andere verkeersdeelnemers zullen, op basis van de bestaande wetgeving, nadrukkelijker worden gedwongen zich te houden aan de regels van het verkeer", aldus het OM. Dat de politie pas twee weken later begint met de handhaving van dit beleid, wijkt Kock aan een tekort aan parkeerplaats bij de politie. "We slepen auto's naar de politiewacht van Balashi en daar moeten we eerst plek vrijmaken. Nu is er ruimte en kunnen we dus het beleid uitvoeren." De intensieve controle gaat door tot het eind van het jaar.

Weer actie personeel Valero

FTA: raffinaderij beter weer open

ORANJESTAD — Werknemers voerden gistermiddag opnieuw actie tegen Valero omdat ze ontevreden zijn over de ontslagvergoeding. 'De offerte van Valero is schandalig' en 'Wij verdienen een waardige ontslagvergoeding' stond onder andere op de protestborden die de actievoerders droegen. Vandaag dienen, zoals *Amigoe* gisteren al schreef, twee rechtszaken tegen het Amerikaanse olieconcern.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Het verloop van deze zaken was vanmorgen nog niet bekend. De rechtszaak van de groep van circa 170 personen stond gepland voor vrijdagmiddag. In deze zaak eisen de werknemers dat Valero weer terugkeert aan de onderhandelingsstafel, vertelde advocaat Maurice Cabenda gisteren aan Amigoe. Vakbond Iowua stond vanmorgen voor de rechter vanwege een oneenigheid over de eerder overeengekomen ontslagvergoeding.

Afwachten

De derde groep werknemers wacht alles af, zo bleek ook uit een gesprek met advocaat José Figaroa gisteren. Hij zegt dat als Valero niet meer verder onderhandelt, er nog twee opties resten voor het bedrijf: naar Directie Arbeid om collectief ontslag aan te vragen of naar de rechter. Omdat het olieconcern op 15 november de reorganisatie afgerond wil hebben, is Valero voor het aanvragen van collectief ontslag eigenlijk te laat, legt de advocaat uit. Want dat moet minstens twee maanden van tevoren worden aangevraagd.

Afspiegelingsbeginsel

Een andere struikelblok is daarbij het uitgangspunt dat Valero neemt voor het selectieproces. Volgens Figaroa hanteert het olieconcern het zogeheten afspiegelings-



Werknemers van Valero protesteerden gisteren voor de poort van de raffinaderij in San Nicolas.

beginsel. De werkgever deelt dan werknemers in dezelfde (of soortgelijke) functie in, in vijf leeftijdsgroepen. De ontslagen moeten over deze groepen worden verdeeld. Maar zegt de advocaat, Aruba werkt niet met dit beginsel, maar nog altijd met de methode *last in, first out*. Daarom verwacht Figaroa niet dat Valero naar Directie Arbeid stapt.

Echt haast heeft deze derde groep ook niet, zo heeft de advocaat al laten weten. Het is immers Valero die de werknemers wil ontslaan en indien er geen oplossing komt, dan blijven de werknemers gewoon doorwerken. Inmiddels heeft Rudy Geerman, leider van vakbond FTA, in een reactie het advies gegeven dat de drie personeelsgroepen beter één blok kunnen vormen. "Als je zoals nu verdeeld bent, waarbij de ene een pakket

heeft geaccepteerd en de andere niet, dan betekent het dat de werkgever een spel speelt met de werknemers. Ze kunnen zich dus beter verenigen."

Raffinaderij open

Wat Geerman naast de personele gevolgen 'zorgwekkend' vindt, is dat het wegvallen van de raffinaderij ook grote gevolgen heeft voor het land en de inkomsten van de overheid. "Daarover hoor je nu niets. Terwijl de overheid toch 10-15 miljoen florin aan inkomsten gaat missen. We geloven dat er nog een laatste mogelijkheid moet worden gezocht om de raffinaderij te helpen weer open te gaan." Aruba is nu namelijk niet voorbereid op de gevolgen van de sluiting. Pas als dat gebeurt, kan besloten worden om de raffinaderij echt dicht te doen, zegt de vakbondsleider. Of de werknemers die worden

IN HET KORT

Koperdieven

Waterbedrijf WEB waarschuwt voor koperdieven die actief zijn in onder meer de wijken Palm Beach, Calabas, Bushiri, Jamanota, Baranca di Yerba, Juana Morto en Seroe Colorado.

Ze stelen koperen waterleidingen met als gevolg dat grote delen van de wijk zonder water kunnen komen. WEB vraagt bewoners alert te zijn en de politie en WEB te waarschuwen bij een verdachte situatie bij de waterleidingen. Vooral als er werkzaamheden plaatsvinden zonder dat voertuigen van WEB in de buurt zijn.

Blackberry kwijt

Een docent van EPB-Hato schakelde recent de politie in. Dit gebeurde nadat een Blackberry, die de docent van een leerling had afgepakt, aan het eind van de les was verdwenen. De leerkracht geeft de leerlingen de kans om de smartphone vrijwillig terug te geven. Zo niet, dan gaat de docent aangifte van diefstal doen.

Opheupelen

Agenten hebben donderdagmiddag een groep jongeren weggestuurd die voor mavo-school Filomena College rondhingen. Een politiepatrouille zag de jongeren staan en sprak ze aan. Het bleken geen leerlingen van de school te zijn. De jongeren werden daarop gevraagd om weg te gaan.

Dronkenlap opgepakt

Een 47-jarige man is donderdagmiddag opgepakt bij een huis in Seroe Biento. Hij was zwaar onder invloed van alcohol en of drugs en had zijn broer bedreigd met een kapmes. Hij was niet voor rede vatbaar en werd door de agenten meegenomen naar het bureau.

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en warmen ons vandaag aan: zonnig Portugal.

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd: Manuel da Silva (58)

Land van herkomst: Portugal (hier geboren, maar ouders zijn beiden Portugees)

Hoe ben je hier gekomen?

“Mijn vader is in 1947 per boot naar Aruba gekomen. Een Portugese vriend was al eerder naar dit eiland vertrokken en vertelde mooie verhalen. Dat het er zo mooi was en dat er genoeg werk was. Kijk, mijn ouders komen van het eiland Madeira en daar was iedereen in die tijd boer. Een hard leven waar je weinig verdiende. Dus greep mijn vader de kans om een ander leven te beginnen. In 1953 zijn mijn moeder, die op Madeira was achtergebleven, en hij met de handschoen getrouwd, zoals dat heet. Mijn moeder kon toen ook naar Aruba komen, want je moest getrouwd zijn. Zij moest wel even wennen hier als boerendochter. Er waren natuurlijk weinig Portugezen, nu zijn dat er inmiddels ongeveer 1000. Ik ben uiteindelijk op Aruba geboren.”

Wat doe je?

“Ik ben eigenaar van Manuelitos Sports Bar in Oranjestad. 42 jaar geleden bouwde mijn vader deze bar. Hij was begonnen met een slagerij, die naast de bar ligt, maar die ging over



Foto: Linda Reijnders

Manuel da Silva.

op mijn moeder en mijn zus. Voor hem en de drie zonen werd de bar geopend. Mijn jongste broer hield zich echter voornamelijk bezig met de varkensfokkerij die wij hadden.

Het ging om ongeveer 160 varkens. Tja, de mensen wilden vers vlees, dus wat konden wij anders doen? Het rundvlees kwam van koeien uit Colombia die wij één á twee keer per week lieten invliegen. Dat vlees werd dan verdeeld over de

slagerijen op het eiland. Tien koeien per dag, daar ging het om. Vanaf het begin liep de bar heel goed, maar ik had als oudste zoon vaak strijd met mijn vader. Ik wilde het op mijn manier doen en dat kwam niet altijd overeen met zijn keuzes. Toen ik een Arubaans meisje ontmoette die in de Verenigde Staten woonde en hier op vakantie was, ben ik met haar mee teruggegaan. Haar moeder had mij namelijk al gezegd dat

zij iemand zoals ik nodig had in haar zaak in de VS. Ik ben acht jaar gebleven en ik heb er gewerkt in hun autoverhuurbedrijf van 1000 auto's. Aan het einde had ik het tot president-directeur geschopt. Ik heb ook nog heel fanatiek in de judowereld gezeten daar. In de jaren '80 begon ik ermee en ik schopte het tot de zwarte band. Ik leerde de discipline graag aan de jeugd en ik kende de grootste judomensen van de VS.

Op een gegeven moment kwam mijn vader mij weer eens een keer opzoeken en hij zei: je moet terugkomen, ik heb je nodig. In 1992 kwam ik terug met mijn Arubaanse meisje. Op Aruba kregen wij onze zoon: Jonathan. Uit mijn eerder huwelijk had ik al een dochter: Shohaira da Silva.”

Met welke droom of welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

“Ik heb of had niet echt

een droom. Ik doe gewoon de dingen die ik leuk vind. Toen ik jong was, was ik altijd al gek van alles wat met sport te maken had. Nu run ik een Sports Bar. Ik leerde hier mensen kennen die aan drag racen doen, toen zat dat nog in het illegale circuit. Ik vond dat spannend en het maakte mij nieuwsgierig. Je moest echter lid zijn van een garage om te weten wanneer een race plaatsvond.

Ik ging toen meehelpen in een garage, zodat ik met mijn neus bovenop het nieuws zat. Er werd stiekem geraced vanaf het Holiday Inn over de boulevard richting Noord. Ik weet nog, de grootste race 'ever' in Aruba was die met de Austin Halley van Fria Cables en de Corvette van Miguel Mansur. Fria Cables is gestorven tijdens deze race toen zijn Austin Halley werd geschampt door de Corvette. Hij werd eruit geslingerd door de klap en lag een maand met zware hersenschudding in het ziekenhuis. Uiteindelijk is hij overleden. Ik heb nu mijn eigen raceteam, Da Silva Racing, waarmee ik drag races doe. Ik sleutel heerlijk in mijn garage aan de motoren. Ik was ook commentator tijdens die races en van het één kwam het ander, waardoor ik nu sportredacteur ben bij TeleAruba. Ik doe heel veel en dat is voor mijn vriendin af en toe wel eens lastig, want ik ben weinig thuis. Ik ben een open persoon die graag met de mensen kletst. Hier in de bar heb ik klanten van allerlei allure. Otmar Oduber (minister, red.) komt hier regelmatig, maar ook de mensen van de straat.”

ganiseren, dat wil zeggen de administratie. Deze bar kan alles laten zien op het gebied van sport. Ik heb een satelliet met het meest uitgebreide pakket. We hebben zelfs een keer een wedstrijd van Aruba, die plaatsvond in Costa Rica, uitgezonden met behulp van iemand die het met zijn iPhone live opnam en meteen op skype zette, omdat Costa Rica het niet uitzond op Aruba. Dat was geweldig.”

Wat mis je uit Portugal?

“Eerlijk gezegd kom ik er niet veel. Ik ben teruggegaan met mijn vader toen hij Alzheimer kreeg, omdat ik dacht dat het goed voor hem zou zijn om in zijn eigen land te zijn met zijn eigen familie. Ik vond dat geweldig om te zien, hoe mijn vader daarvan genoot. Ik hou ook van het Portugees voetbal en ik ben betrokken bij de Portugese feestdag op Aruba. Dan doe ik mee met het volksdansen en met de organisatie. Maar dat doe ik vooral voor mijn vader.”

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“Het grootste voordeel van Aruba is het feit dat iedereen hier zoveel talen spreekt. Ook is het leuk dat iedereen elkaar kent. Ik ben geboren in het huis tegenover deze bar. Ik ken de mensen, ik hou van Aruba.”

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

“Wat ik moeilijk te begrijpen vind, is dat mensen hier komen wonen en dan de taal van het eiland niet leren. Iedereen zou Papiaments moeten leren wanneer ze hier hun leven opbouwen. Vooral de Spaanstaligen doen dat niet. Ik vind: “When I go to Rome, I do as the Romans do”. Ik ben van dit eiland gaan houden, zoals mijn vader. Hij is nooit meer weggegaan.”

Overleden

Filomena Richardson – Wild	03-10-2012
Gregorio Geerman	06-10-2012
Rosa M. Franken – Ridderstaart	08-10-2012
Leandro M. Wever	09-10-2012
Juanita Dabian – Maduro	09-10-2012
Arbolina S. Paesch	09-10-2012
Sra. Vda. Felicia Hernandez – Koolman	09-10-2012
Filomena I. Henricus	09-10-2012
Jessica G. Wever – Kock	10-10-2012
Augusto J. Dubero	11-10-2012





Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

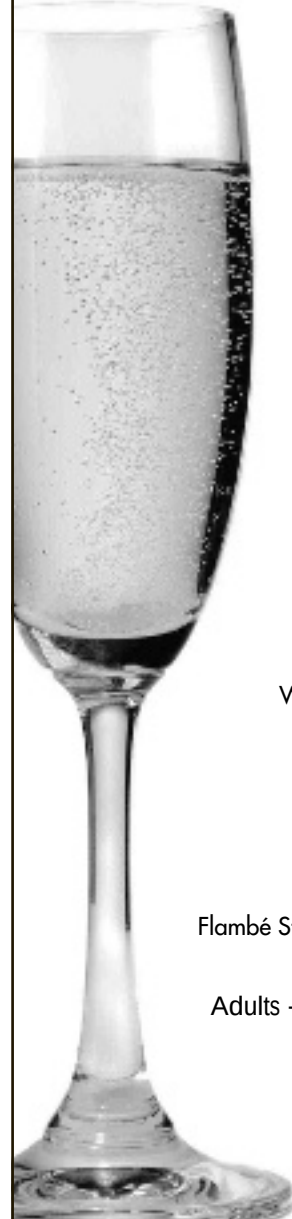
www.arubaanimalshelter.com



KWF KANKER BESTRIJDING



Chef Chino invites you to join us for
Champagne Sunday Brunch



Enjoy an elegant dining experience with Aruban favorites and gourmet choices, along with live entertainment.

Now Being Served Sundays
11:00 a.m. to 2:00 p.m.

For reservations, call: 526-6612 or 526-6613

Complimentary Champagne, Kirr Royal or Mimosa

From the Sea
Seafood Ceviche • Salmon Gravlax with Baby Mozzarella
Shrimp with Cocktail Sauce • Smoked Eel (Paling)
Smoked Peppered Mackerel • Fresh Herring

Breakfast & Lunch Classics
Warm Pastechis and Empanadas • Omelets and Pastas, made to order
Carving Station with Virginia Ham and Slow Roasted Prime Rib
Two mouthwatering Homemade Soups prepared by Chef Chino

International Cheese Display
Brie, Gouda, Cheddar, Smoked Gouda, Swiss Boursin

Sweets
Flambé Station with Fruits & Ice Cream • Dessert Station with Chef's Deluxe Petite Fours

Adults - \$39.50 | Children Ages 6-12 - \$19.75 | Ages 5 and Under Free
plus tax and service





Botica di Servizio Health Driven!

In oktober biedt de AZV u de mogelijkheid om van **apothek te veranderen**. Pak deze kans en kies de apotheek waar uw gezondheid centraal staat.

Onze voordelen:

- 10% korting op geneesmiddelen en de meeste drogisterij-artikelen
- medicatiebewaking
- 4 vestigingen* (lever uw recept in bij een van onze apotheken en haal uw medicijnen op bij een van de anderen)

Wijzigingsformulieren zijn verkrijgbaar bij onze apotheken en kunnen gedownload worden van onze Facebook Pagina.

* Eagle	(dichtbij het ziekenhuis)	587-9011
Maria	(Santa Cruz)	585-8145
Noord	(tegenover Giselle)	586-4606
Seroe Preto	(San Nicolas)	584-4833

We zijn open van 8.00 am - 8.00 pm 6 dagen per week



Info@boticadiservicio.com



www.facebook.com/servicepharmacyaruba



50 jaar nieuws in Amigoe Aruba



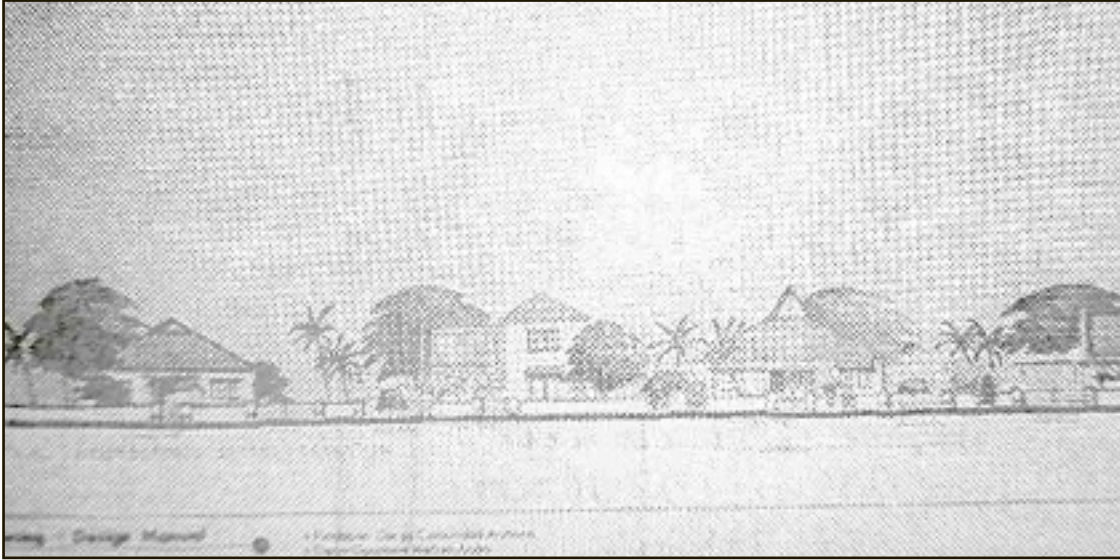
Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 12 oktober 1996.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Grote belangstelling was er rondom en in het gerechtshofgebouw voor de strafzaak, die rechter Hans van der Griendt behandelde, tegen elf leden van twee drugsbendes. Deze bendes, bestaande uit acht Colombianen en drie Arubanen, raakten op 10 juni 1996 met elkaar te Savaneta in gevecht. Hierbij werd geschoten en er viel een gewonde. De behandeling van de strafzaak duurde ruim zes uur, waarbij de officier van justitie Wilbert Tomesen tegen de elf verdachten, verdeeld in drie groepen, in totaal 57 jaar gevangenisstraf eiste. De advocaat van de verdachten voerde juist aan dat de aanhouding van zijn cliënten onrechtmatig was. De zaak draaide om een partij van 50 kilo cocaïne, die was aangetroffen aan boord van een jacht. Hiervan werd 25 kilo gestolen, waarop 'fikse onenigheid' ontstond

tussen twee bendes. Het resultaat was een schietpartij in Savaneta. Van de totale hoeveelheid cocaïne werd uiteindelijk slechts 7 kilo in beslag genomen, samen met vijf wapens. Tegen de Colombiaan uit de eerste groep, die gezien werd als leider van de schietpartij, werd negen jaar geëist. Tegen de tweede groep Colombianen werd ten laste gelegd dat zij met geweld en gebruikmakend van wapens een tas met 25 kilo cocaïne had gestolen. De Colombiaanse man, die de opdracht tot de diefstal gaf, kreeg zeven jaar. In zijn woning vond ook de schietpartij plaats en hierbij raakte hij ook gewond. De Colombiaan die de overvalbende organiseerde, hoorde zes jaar eisen. Tegen de Arubaan uit deze groep werd zes jaar geëist. Tot slot stond de groep terecht die ten laste werd gelegd de cocaïne te hebben verborgen.

Kustbatterij
's Middags opende in Galeria Harmonia, in de hoofdstraat van San Nicolas, de expositie 'Kustbatterij'. Deze werd georganiseerd als onderdeel van het Sasaki-masterplan voor San Nicolas en ter gelegenheid van het startsein voor het huisvestingsplan 'Yuana Morto'. Die maandag zou er ook een speciale delegatie van de Sasakigroep bij de expositie aanwezig zijn



Het 'Kustbatterij-project' Yuana Morto Housing, een onderdeel van het Sasaki-masterplan voor San Nicolas.

om vragen te beantwoorden over alle plannen.

Draaikolk
In het 154 pagina's tellende rapport 'Met alle respect' lieten de makers er geen gras over groeien. Zij concludeerden dat er tussen Nederland en Aruba over en weer wantrouwen heerste. Met als 'hoofdrolspekers' de Arubaanse regering, procureur-generaal (PG) Jan Zwinkels en de politietop. Deze drie waren volgens de commissie 'in een draaikolk van escalatie van tegenstellingen' terechtgekomen. Hierbij was normaal overleg over de verschillende gezichtspunten en

de wederzijdse punten van zorg en kritiek niet meer mogelijk. Blijkbaar leverde de verhouding tussen de PG en de regering al vanaf het begin van het aantreden van de regering-Eman spanning op. Zwinkels werd beschouwd als behorend tot het MEP-kamp; hij was immers 'hand-picked' door de voormalige MEP-minister van Justitie Hendrik Croes. Toch verliep de samenwerking in het begin zonder problemen, maar door de rol van de PG in een drugszaak, waarin hij geen openheid toonde, verslechterde de verhouding. Vanuit het Korps Politie Aruba kwam de weerstand tegen

Zwinkels voort uit twee dingen: de PG maakte Aruba en het korps in het buitenland zwart en spande samen met buitenlandse diensten tegen de Arubaanse bevolking en het korps. Amigoe schrijft dat een passage over Aruba in de inleiding van het rapport 'opmerkelijk' is. Daarin bevestigde de commissie dat in Nederland wantrouwen bestond ten aanzien van het land Aruba en zijn regering: "Het kleine land Aruba is een proef van enkele machtige families op het eiland, die niet alleen de economie beheersen, maar ook Aruba gebruiken ten voordele van Zuid-Amerikaanse drugs- en



Een delegatie van Club di Ciclismo Barcadera (CCB), bestaande uit Alvin Dirksz, Shawn Bislick, Angel Flanegin Jr. en Carlos Dirksz, vertrok onder leiding van CCB-voorzitter Alfonso Bislick naar Trinidad en Tobago voor deelname aan het 4e Wielrenfestival van Tobago.

witwaskartels en die de regering naar hun pijpen laten dansen. In zijn kleinheid en ongrijpbaarheid een gevaarlijk land van misdaad en corruptie, waar men ook de autoriteiten niet goed kan vertrouwen en dat de naam van Nederland geen goed doet. Tot deze algemene beeldvor-

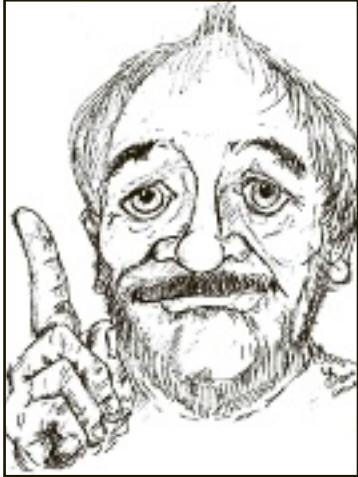
ming behoort ook dat (leden van) de Arubaanse regering rechtstreeks of zijdelings betrokken zijn bij drugshandel of witwassen van geld en/of dat zij aan de leiband van de maffia lopen."

Morgen in deze rubriek: 13 oktober 1997.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op al lerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Bijna herhaling'.



Nu mijn tweeling zestien jaar oud is, treft me vaak de gelijkenis, maar vooral het verschil met mijn oudste dochters in Nederland toen die vijftien en zestien jaar oud waren en opgroeiden in Amsterdam onder de veilige vleugels van mijn ex-vrouw.

Het was de gewoonte dat ik mijn stadskinderen twee keer per jaar mee nam op een 'wereldreis'. Waarbij die naar Aruba en Curaçao me nog helder voor de geest staat, al moet ik daarvoor zo'n 30 jaar terug in de tijd gaan. Ik was voor mijn werk een aantal maanden in het buitenland geweest en trof bij terugkomst opeens geen meisjes, maar twee jonge dames aan. Snel van de tongriem gesneden en opeens was pappa's wil ook geen wet meer. We leefden toen nog in de tijd dat je in het vliegtuig mocht roken, maar mijn ex was er net als ik op tegen dat mijn dochters een peuk zouden opsteken. Wat door de meiden plechtig werd beloofd. Maar in het vliegtuig was het mis, opgemerkt door mijn vijftienjarige die het niet vertrouwde dat haar zestienjarige zus zo lang op het toilet zat. Ze ging kijken en riep toen door het volle vliegtuig: "Pap kom kijken, want het staat volgens mij daar binnen blauw van de rook." Passagiers in mijn buurt keken naar me, want ze verwachtten actie en die had ik niet direct voorhanden. De rookster was ondertussen uit het toilet gekomen met een gezicht waar de onschuld vanaf moest druipen. Maar haar jonge zus deed een greep in haar zak en 'toverde' daar een half leeg pakje sigaretten uit. Wuuifde het bewijs in het rond en riep: "Je weet wat mama heeft gezegd, je krijgt kanker en gaat dood van die troep." Iets verderop zag ik een meneer geschrokken zijn sigaretje uitmaken, want

hij was toevallig de enige die op dat moment rookte en deelde zo alle aandacht met mijn dochter. "Precies", beaamde ik, wat weggezakt in mijn stoel, "je moeder heeft gelijk." Mijn dochter die op zestienjarige leeftijd al een kop groter was dan ik, keek minzaam op me neer, haalde toen een pakje sigaretten uit mijn zak en toonde die aan de omstanders. "Look who is talking", riep ze triomfantelijk. "Nou pappie, dat roken is óók heel slecht voor jou hoor, denk je dat wij het leuk vinden als we zo jong zonder vader komen te zitten?" Het was een stoot onder de gordel en alle passagiers om me heen hielden hun adem in. Het zweet begon nu over mijn rug te lopen. "Dan houd ik er meteen mee op." Het was er uit voor ik het wist, pakte haar pakje en dat van mij brak de sigaretten doormidden. Waarmee ik alles keurig had opgelost. Dacht ik. Want mijn vijftienjarige dochter ging op de stoel staan, opende het bagagerek, haalde daar de tas met belastingvrije artikelen uit, draaide die om en zo vielen er vier slofpen sigaretten uit. Ik zat klem, keek naar de man die ook had gerookt en riep: "U mag ze van me hebben, alle vier." Hij schudde zijn hoofd, "mijn merk niet", mompelde de lafaard. "Gooi ze maar uit het raam", riep een lolbroek vijf rijen verder. Waarna mijn jongste dochter alles in de tax free tas stopte en naar de voorkant van het vliegtuig liep, waar niemand iets had gezien van mijn leed. Even later kwam ze terug, "Opgelost, achtergelaten in het toilet daar en die vinden nu hun gratis weg wel in dit vliegtuig vol met Hollanders."

ORANJESTAD — De komst van reumatoloog Karel De Ceulaer naar Aruba, vorige week zondag, was voor zo'n 200 toehoorders - onder wie reumapatiënten - het moment om gerichte vragen te stellen over medicatie, behandelingsmethoden en testen. Reumapatiënten Vereniging Aruba (Reumaruba) haalde de deskundige naar het eiland in het kader van de Internationale Reumadag, vandaag 12 oktober. "Aruba heeft geen reumatoloog en er is behoefte aan zo'n specialist", legt voorzitter Brenda Dijkhoff uit.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Reuma is pijn aan de botten, ontstekingen aan de gewrichten, kraakbeen dat minder wordt, afbraak van botten, pijn aan banden en pezen, zwellingen, stijve vingers in de ochtend en grote gewrichten die warm aanvoelen, vertelt Dijkhoff. In een warm klimaat voelen reumapatiënten minder pijn dan in een kouder klimaat. Het warme klimaat op Aruba is dus een voordeel voor reumapatiënten. Maar het feit dat Aruba geen reumatoloog heeft, maakt het hier juist weer lastiger. Dijkhoff vertelt dat reumapatiënten op Aruba worden behandeld door een internist. "Dat is in veel gevallen geen probleem, maar wij merken in moeilij-

ke gevallen toch wel dat patiënten niet altijd de behandeling krijgen die wellicht wel mogelijk zou zijn als die expertise op Aruba wel voorhanden was geweest."

De voorzitter van Reumaruba weet niet precies hoeveel reumapatiënten er op Aruba zijn, omdat die gegevens niet aan de vereniging worden doorgegeven. Om patiënten en andere geïnteresseerden in de aanloop naar de Internationale Reumadag toch de gelegenheid te geven om gerichte informatie te krijgen en vragen te laten stellen, nodigde Reumaruba met financiële hulp van Cede Aruba de Belgische reumatoloog De Ceulaer uit voor een lezing. Hij is verbonden aan University Hospital of

the West Indian Kingston in Jamaica. De Ceulaer heeft meer dan 30 jaar ervaring met reumapatiënten en deed samen met andere medici vele onderzoeken op het gebied van reuma. Een andere gastspreker was apotheker Ebby Ruiz die over medicatie vertelde.

Injecteren
Volgens Dijkhoff waren de reacties vanuit het publiek positief, maar ook emotioneel. Het is mogelijk, legt ze uit, dat een bepaald medicijn in de vorm van een tablet niet aanslaat bij de patiënt, maar wel als het medicijn wordt geïnjecteerd. Er zijn op het gebied van reuma veel behandelingsmogelijkheden en patiënten hoeven tegenwoordig niet onder de ziekte te lijden. "Toch waren er tijdens de lezing patiënten die geëmotioneerd vertelden dat zij al langer rondlopen met hevige klachten en dat de gebruikte medicatie de klachten toch niet verlicht. Toen de reumatoloog aan een patiënt vroeg of zij bepaalde onderzoeken en testen had laten doen, bleek



Reumatoloog Karel De Ceulaer (links) in gesprek met Volksgezondheid-minister Richard Visser.

dat niet het geval te zijn. De reumatoloog reageerde daarop dat eerst op basis van gerichte onderzoeken duidelijk moet worden om welk soort reuma het gaat, om daarna een medische behandeling te kunnen starten."

Medicatie is geen keuze
Reuma is een progressieve ziekte, aldus Dijkhoff. "Als een patiënt ervoor kiest om geen medicatie in te nemen, bijvoorbeeld vanwege de bij-

werkingen, dan merken ze dat ze zieker worden en dat de pijn heviger wordt. Dan ontwikkelt de reuma zich juist verder met alle gevolgen van dien. Patiënten die aan een ernstige vorm van reuma leiden, kunnen er zelfs aan overlijden. Juist daarom is medicatie van belang en hebben patiënten behoefte aan een reumatoloog op Aruba die patiënten kan bijstaan om hun ziekte zo dragelijk mogelijk te maken."

Archeologisch Museum:

Veldcampagne Indiase begraafplaats afgerond



Medewerkers van de wetenschappelijke afdeling van het Archeologisch Museum maken de vondsten zorgvuldig schoon voordat ze aan verder onderzoek beginnen.

gevonden. Ook werden lichamen opgegraven die daar lagen begraven. De vondst was uniek, omdat er niet eerder gouden artefacten uit de oudheid waren gevonden.

Graven
Elf jaar later konden werknemers van het museum, dankzij medewerking van notaris Tromp, hun opgravingen op die locatie vervolgen.

Gepland werd om opnieuw een korte noodopgraving te doen van vijf weken, maar het werd dus een uitgebreide opgraving van zeven maanden. De opgravingen begonnen in januari van dit jaar en leverde zulke indrukwekkende vondsten op, dat met toestemming van de notaris de periode van opgravingen werd verlengd tot de regentijd. Bij de opgravingen werden namelijk sporen aangetroffen van diverse graven. Achttien graven en resten van negentien individuen zijn uiteindelijk uitgegraven. Het bleken zowel mannen als vrouwen te zijn in diverse leeftijden van baby tot bejaarde. Volgens het museum hadden deze mensen een lengte tussen de 1,47 en 1,68 meter en typische fysieke kenmerken waaruit afgeleid is dat ze Indiaans zijn. Gezien de toestand van de skeletten is het moeilijk om de doodsoorzaak te achterhalen. Naast de lichamen werden diverse andere voorwerpen gevonden, waaronder historische Spaanse munten (real), oorbellen van metaal en glas, resten van doodskisten, me-

talen en keramische artefacten, schelpen, stenen en ook een katholiek medaillon. Het unieke aan deze archeologische plek, zo liet archeoloog Raymundo Dijkhoff destijds al weten, is dat het de eerste vindplaats is waarbij te zien is dat er contact was tussen de autochtone indiaanse bevolking en Europeanen.

Veldcampagne
Vorige maand werd de veldcampagne afgesloten en werden de laatste vondsten naar het laboratorium gebracht. Deze vondsten werden gewassen, beschreven, geanalyseerd en onderzocht. Vervolgens wordt het materiaal geregistreerd en gedigitaliseerd en ten slotte wordt in het archief en in literatuur verder onderzocht. Parallel hieraan wordt in samenwerking met nationale en internationale specialisten ook onderzoek gedaan naar de archeologische vondsten. Op basis van de resultaten en de verwachting dat er nog meer materiaal te vinden is, wil het museum nog drie veldcampagnes organiseren om alles uit te graven.

Laatste vlucht Kustwacht AS-355 helikopter



Plaatsvervangend-directeur Kustwacht, Hans Schreuder, bedankte de crew voor zijn enorme inzet in de afgelopen jaren



Het gebruik van de helikopters is van onschatbare waarde voor de Kustwacht

WILLEMSTAD — De AS-355-helikopter van de Kustwacht voerde vandaag zijn laatste vlucht uit. Het voertuig wordt vervangen door twee Augusta Westland AW-139-helikopters, geleverd door de Engelse firma FB Heli Services. Die verzorgt ook het onderhoud.

Vrijdagochtend landde de AS-355 voor de laatste keer op het Kustwachtsteunpunt Hato. Met deze landing eindigt ook de periode van de uitstekende samenwerking met Heli Holland, die in 1997 met het he-

likoptertrainingsprogramma begon op Curaçao. Het gebruik van de helikopters is van onschatbare waarde voor de Kustwacht. In de periode dat de AS-355 heeft gevlogen zijn er talloze go fast-boten

tot stoppen gebracht, meer dan 115 Search and Rescue-operaties uitgevoerd, waarin meer dan vijftig personen zijn gered. De AS-355 heeft ook geassisteerd in het vinden van gestolen voertuigen, detecteren van olievlekken en illegale visserij. Plaatsvervangend-directeur Kustwacht, Hans Schreuder, bedankte de crew voor zijn enorme inzet in de afgelopen jaren.

WILLEMSTAD — Ook in hoger beroep heeft het hof gisteren hetzelfde vonnis gevelde als de eerste rechter in de zaak van de massagemoord. Chimène Willems (46) werd wegens zware mishandeling van haar partner met een wapen, veroordeeld tot drie jaar cel waarvan één voorwaardelijk. Het Openbaar Ministerie had opnieuw negen jaar cel geëist tegen de vrouw.

De zaak kreeg de naam 'massage-moord', omdat ze de man met wie ze in scheiding lag tijdens een massage wilde wurgen. De vrouw kreeg in eerste aanleg drie jaar celstraf opgelegd, waarvan een jaar voorwaardelijk, voor de be- wezen mishandeling met een wapen van haar (ex-) man Reuchen G.. Het incident

vond op 11 december vorig jaar plaats. De minnaar van de vrouw, Wendell Bernabela, kwam hierbij om het leven. Hij werd zelf met een mes verwond door Reuchen. Chimène had haar man Reuchen een massage aangeboden. Toen hij op zijn buik lag, werd hij van achteren aangevallen. De vrouw trachtte Reuchen te wurgen en daar-

na stak haar minnaar hem met een mes. Maar Reuchen wist het mes af te pakken en stak Bernabela neer, met fatale afloop. De politie had die nacht een telefoontje gekregen van een man die zichzelf in de badkamer had opgesloten. Agenten troffen Chimène in de tuin aan. Zij verklaarde dat zij en Reuchen kort daarvoor slachtoffer waren geworden van een overval met geweld. Reuchen had verschillende steekwonden over zijn lichaam en werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd waar hij na behandeling werd opgenomen. 's

Middags werd in een stukje mondi in de nabijheid van de Cubaweg het levenloze lichaam gevonden van Bernabela, met steekwonden aan zijn bovenlichaam. Omdat de politie de verklaringen van de vrouw verdacht vond, werd zij gearresteerd.

Het stel was in 2009, tegen de zin van haar familie, getrouwd, maar lag inmiddels in scheiding. Volgens de vrouw werd zij mishandeld en ook verkracht door haar man. Vijf maanden voor het gewelddadige incident kreeg zij een verhouding met Wendell Bernabela.

SBTNO: Instantie oprichten om vergoedingen RvC te bepalen

WILLEMSTAD — De overheid moet een onafhankelijke entiteit in het leven roepen die belast zal zijn met advisering van de regering inzake de remuneratie van commissarissen en bestuurders van de vennootschap. Dit stelt adviseur corporate governance Stichting Bureau Toezicht en Normering Overheidsentiteiten (SBTNO) in een brief van 19 september aan de regering van Curaçao. De brief volgt op een verzoek van de Raad van Commissarissen (RvC) van telecombedrijf UTS.

Met haar verzoek wilde de RvC een uitspraak van de SBTNO krijgen over het besluit van de regering van april dit jaar om de vergoedingen van leden van Raden van Commissarissen en bestuursleden van alle overheidsentiteiten vast te stellen op 1250 gulden voor voorzitters en 1000 gulden voor leden. In deze brief gaf de regering aan dat overheidsentiteiten die het hier niet mee eens zijn, hiertegen bezwaar kunnen aantekenen. De RvC van UTS besloot van deze gelegenheid

gebruik te maken. In een reactie stelt Kenneth Gijsbertha, de huidige president-commissaris van UTS, dat in februari 2011, voor het aantreden van de huidige RvC, werd besloten om de vergoedingen van de commissarissen van het bedrijf aan te passen. Deze ging omlaag van 3000 naar 1750 voor de president-commissaris, terwijl algemene commissarissen hun vergoedingen verlaagd zagen van 2750 naar 1500 gulden per maand. Ook werden alle extra's voor de commissaris-

sen, zoals abonnement op kabelzender TDS, ADSL-internet aansluiting, laptop en telefoon, afgeschaft. De brief van april dit jaar zou inhouden dat de vergoedingen voor UTS-commissarissen nog verder omlaag zouden gaan. Van 1275 naar 1200 gulden voor de president-commissaris en 1500 naar 1000 gulden per maand voor algemene commissarissen. De RvC van UTS was het niet eens met de verlaging gezien het werk dat zij verrichten en de verantwoordelijkheid die zij moeten dragen in de complexe telecomwereld op Curaçao, aldus Gijsbertha. De RvC besloot de regering aan te schrijven en vroeg een advies aan bij de SBTNO, als toezichthouder corporate governance. In hun verzoek verzocht de UTS-raad de regering ook om de hoogte van de huidige vergoeding

(1750 en 1500 gulden per maand) voor de RVC-leden van UTS te handhaven. In haar advies stelt SBTNO dat zij feitelijk niet de geëigende instantie is om een uitspraak te doen over de remuneratie van commissarissen van overheids-nv's. In de code corporate governance wordt melding gemaakt van een dergelijke instantie. De toezichthouder dringt er bij de regering op aan om werk te maken van de oprichting van deze entiteit. Over het verzoek van de RvC van UTS adviseert SBTNO om akkoord te gaan met het verzoek van de UTS-raad, 'daar de huidige vergoedingen niet disproportioneel hoog overkomen. UTS behoort tot een van de grotere overheidsvennootschappen waardoor de iets hogere vergoeding gerechtvaardigd kan worden'.

Aqualectra heeft weer pech

WILLEMSTAD — Nutsbedrijf Aqualectra moest gisteren het schakelsysteem weer inzetten vanwege een reservetekort aan elektriciteitscapaciteit. Ook viel er gisteren onverwachts een machine op de Dokweg uit. Zowel de twee windmolenparken als de BOO-energiecentrale produceerden minder elektriciteit dan gecaluleerd. Om de twee uur werden enkele wijken van het netwerk afgesloten.

Daardoor zaten de wijken: Paradijs, Welatina, Goede Hoop, Gibraltar, Sta Maria, Cabo Verde, Mahuma, Kura

Piedra, Blauw, Boka Sami en Jandoret zonder stroom. Ondanks dat de machine redelijk snel kon worden op-

gestart, kon Aqualectra niet aan de vraag blijven voldoen. Om twaalf uur 's middags werd de stroom van de wijken Vredenberg, Steenmijn, Dominguitu, Koraalspecht, Janwe, Zuurzak, Noord Jan Thiel, Botelier, Klein Daveelaar, Zeelandia en Juliana-dorp afgesloten. Vervolgens zaten de wijken Rooi Catoetje, Cas Cora, Jongbloed, Mahaai, Sunvalley, Sunset Heights, Schelpwijk en een deel van Brievengat in het donker. Ook op 10 oktober zat Aqualectra even met de handen in het haar toen de BOO-energiecentrale driekwartier

uitviel. Verschillende wijken op Bándariba en de iets centraler gelegen wijken zaten daardoor zonder stroom. Het reservetekort wordt door onderhoudswerkzaamheden veroorzaakt. Sinds 1 oktober is een productie-eenheid op Mundu Nobo in revisie. Deze werkzaamheden duren in totaal zes weken. Dat betekent dat als er zich onverwachts een onderbreking in de elektriciteitsproductie voordoet, wijken worden getroffen. In een persbericht stelt Aqualectra dat het zijn uiterste best doet om de elektriciteitsvoorziening op het eiland te stabiliseren.

Vals rijbewijs

WILLEMSTAD — Bij verkeerscontroles deze week door de politie werd een bestuurder aangehouden die over een vals rijbewijs beschikte.

De controles vonden 's morgens vroeg plaats aan de Martin Luther King Boulevard, Oranjestraat en de Caracasbaai. 150 voertuigen werden staande ge-

houden en er werden 74 bekeuringen opgemaakt wegens diverse overtredingen. Drie wagens werden in beslag genomen.

Tij slechte financiële situatie gefaseerd keren

Vervolg van pagina 1

Volgens Jardim heeft de Curaçaose regering te lang gewacht met het aanpakken van de verslechterde financiële situ-

atie van het land. "We hebben een kans gemist", aldus Jardim. Volgens hem werd de deficiëntie met cosmetische oplossingen gedekt, maar de oorzaken voor het tekort werden nooit aangepakt. "Hoe langer je de oplossing uitstelt hoe pijnlijker de situatie. Hoogstwaarschijnlijk moeten we met Nederland om de tafel gaan zitten om het probleem op te lossen." Acties kunnen niet worden tegengehouden, maar het tempo waarop deze maatregelen worden ingevoerd kan de regering wel bepalen. Volgens Jardim moet er een pakket van maatregelen doorgevoerd worden. Deze moeten in goed overleg met de sociale partners genomen worden. Volgens Jardim is het ontslaan van ambtenaren een ultimatum remedium. Door de personeelsstop die eerder dit jaar is afgekondigd bespaart de overheid 12 miljoen gulden. De afslanking van het ambtenarenapparaat gaat via natuurlijke afvloeiing. Personen die met pensioen gaan worden niet vervangen. De taken binnen het ambtenarenapparaat worden efficiënter verdeeld. Volgens Jardim is de invoering van een crisisheffing een uiterst middel. Bovendien zou de invoering van een dergelijke crisisheffing een diepe recessie op gang brengen. "Dat betekent een forse toename van de werkloosheid en dat willen we voorkomen", zegt Jardim.

basisverzekering ziektekosten (bvz) en de AOV. Voor beide conceptwetten die door de vorige regering zijn ingediend bestaat geen draagvlak. Dat is de rode lijn van het advies van de SER over de bvz. Zo zou er onvoldoende rekening zijn gehouden met eventuele risico's, zoals daling van de koopkracht, welke weer slecht is voor de economische ontwikkeling van het eiland. Ook gaat de conceptwet niet gepaard met voorstellen voor een flankerend beleid om de pijn van zwakkeren in de maatschappij te verlichten. Bovendien is de conceptwet geen hervorming van de gezondheidssector maar een financiële maatregel om de tekorten op de begroting te dekken. De vorige regering wende de financiële buffers aan om tekorten te dekken. Zo is er een half miljard verdwenen van de reserves van de publieke sector. Jardim herhaalde de slechte vooruitzichten die de directie van de SVB eerder heeft aangekondigd. In 2013 zijn de reserves van de SVB uitgeput. Deze reserves worden nu nog gebruikt om de tekorten in het AOV-fonds te compenseren. De gezondheidszorg kent geen reserves. Jaarlijks moet de regering ongeveer 100 miljoen gulden bijleggen. Concrete cijfers over het tekort van 2012 kon de minister gisteren niet aanleveren. Vandaag zou hij tijdens de nationale dialoog het huishoudboekje van de regering openen. Dat we dit jaar niet met een surplus op de begroting afsluiten is echter wel zeker. Dit in tegenstelling tot de verklaringen van oud-minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin, die tijdens zijn bewind zei dat de begroting een overschot kent.

Draagvlak
Volgens de interim-minister verdwijnen de begrotingsproblemen niet van de een op de andere dag. Iedereen zal moeten inleveren. De twee grootste hervormingen die doorgevoerd moeten worden zijn de

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIN

Landhuis Brakkeput mei mei

NU ELKE ZONDAAG OPEN VANAF 10 UUR!

Het restaurant is voortaan op zondag non-stop open van 12:00 uur tot 23:00. Kom lunchen of dineren en geniet van onze vlees- en visspecialiteiten en de uitgebreide salad bar.

De 18-holes Midgetgolfbaan, de Speeltuin en ook de Jeu de Boules banen zijn op zondag open van 10:00 tot 22:00 uur. Hapjes en drankjes zijn de hele dag verkrijgbaar bij de buitenbar.

Ga je met mij naar Mei Mei?

Informatie en reserveringen: 767 1500
www.brakkeputmeimeimei.com

é Alternativa Real!

TWIJFELT U OP WELKE PARTIJ U MOET STEMMEN?

Kom dan langs op maandag 15 oktober van 19.30 tot 21.30 uur op het terras van de Grotten van Hato want dan geeft Stephen Walroud, kandidaat # 10 op de lijst van de PAR op zijn eigen ludieke wijze visie over waarom de PAR jouw keuze moet zijn.

Een ieder is hierbij uitgenodigd om deze presentatie bij te wonen en vragen te stellen aan Stephen als ook aan andere PAR leden. De voertaal is Nederlands.

Meer informatie via:
stephenwalroud@hotmail.com
of via het telefoon nummer 561- 1268.

STEPHEN WALROUD #10 LIJST VAN DE PAR

Diagnose economische situatie eerste stap

Op weg naar en economisch ontwikkelingsplan voor Curaçao



Foto: Edsel Simbo

Vanessa Toré van het ministerie van Economische Ontwikkeling opende de workshop.

WILLEMSTAD — Het percentage dat private investeringen aan het BNP van Curaçao bijdraagt is laag, de 'brain drain' is hoog en het belastingniveau is een van de hoogste in de regio. Deze uitkomsten zijn een greep uit de 'diagnose' van de Curaçaose economische situatie. In mei werd door het vorige kabinet het startsein gegeven van een traject naar de ontwikkeling van een duurzame economische langetermijnstrategie voor Curaçao. Vandaag werden in de vorm van een workshop diverse cijfers gepresenteerd aan belanghebbenden.

door onze verslaggever
Liesbeth Mantel

“Het traject gaat gewoon door, ondanks de politieke ontwikkelingen”, aldus Vanessa Toré van het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO). Zij opende de workshop vanochtend. In de uiteindelijke op te stellen strategie voor Curaçao moeten economie, sociale ontwikkeling en duurzaamheid hand in hand gaan. Hoewel vandaag nog geen aanbevelingen, laat staan actiepunten werden gepresenteerd kan er uit de 'economische diagnose' wel worden geconcludeerd dat er verandering nodig is volgens de onderzoekers. Een aantal obstakels zouden moeten worden weggenomen om de economie

te bevorderen. De presentatie lag in handen van Thierry Apotheker Consultants (TAC) die in opdracht van het ministerie van Economische Ontwikkeling het traject uitvoert. Eigenlijk had deze maand het actieplan al klaar moeten zijn, de laatste stap in het traject, maar het onderzoek liep vertraging op tijdens het verzamelen van de data. Er zijn cijfers van verschillende bronnen gebruikt waaronder het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank. Naast macro-economische cijfers hebben de onderzoekers een groot aantal positieve en negatieve factoren op een rijtje gezet. Hier volgt een greep: negatief zijn onder meer de

kleinschaligheid van het eiland met beperkte natuurlijke hulpbronnen waaronder water, een kleine bevolking met hoge werkloosheidscijfers en groeiende criminaliteitscijfers, weinig handhaving op milieudelicten en protectie van het mariene landschap. Ook wordt er relatief veel uitgegeven aan onderwijs terwijl

het drop-out-cijfer erg hoog is evenals de brain-drain. De kosten van zakendoen zijn in het algemeen hoog en er is economische onzekerheid. Ook wordt de instabiele politiek aangestipt, een 'angstcultuur' en de wens van veel jongeren om te emigreren. Positieve factoren zijn onder meer het feit dat Curaçao buiten het orkaan gebied ligt; een interessant marien-gebied, stranden, een monumentale binnenstad en zeer goede toeristische faciliteiten heeft; een bevolking die meerdere talen spreekt; een laag inflatiecijfer en een behoorlijk stabiele munt; heel veel potentie voor groene energie; voordelige belastingtarieven voor bepaalde sectoren en een gerenommeerde haven en luchthaven. De aanwezigen konden vandaag ook reageren op de bevindingen van TAC tijdens de interactieve workshop. Met deze input naast de onderzoeksresultaten hopen zij binnenkort tot aanbevelingen te komen. Eind dit jaar zal het ministerie van Economische Ontwikkeling het uiteindelijke actieplan presenteren.

UNDP

Het actieplan voor een economische langetermijnstrategie moet in het licht worden gezien van een veel groter project, dat wordt uitgevoerd door het United Nations Development Program (UNDP). Dit is een programma dat ook al bestond ten tijde van de Nederlandse Antillen. Nu is er een nieuw programma dat vier doelstellingen heeft die in drie jaar tijd moeten zijn uitgevoerd. Als eerste is daar het 'National Development Plan for Curaçao', waar het actieplan van TAC aan bij zal dragen; ten tweede moet er een sociaal-

economische database komen om eenduidige cijfers conform UNDP-onderzoek binnen handbereik te hebben; ten derde komt er een pilotproject waarbij 70 jongeren zullen worden getraind richting ondernemerschap in de landbouw en ten slotte komt er een 'Aid coordination'- en een 'resource mobilisation'-plan waarbij internationale fondsen worden gezocht voor ontwikkelingshulp. Het plan wordt gecoördineerd vanuit het UNDP-kantoor in Trinidad met een projectmanager die op Curaçao gestationeerd is.

‘Stem verkopen strafbaar’

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van aanhoudende geruchten dat mensen betaald worden voor hun stem, waarschuwt het Openbaar Ministerie nogmaals dat dit een strafbaar feit is.

Zowel het omkopen zelf als het zich laten betalen voor een stem. Er staat een straf op van maximaal 2,5 jaar

cel of een boete van maximaal 25.000 gulden. Letterlijk staat er in artikel 2:44 van het nieuwe Wetboek van Strafrecht: 'Hij, die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing door gift of belofte iemand omkoopt om zijn of eens anders kiesrecht hetzij niet, hetzij op bepaalde wijze uit te oefenen, wordt

gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie'. Ook medeplichtigen zijn strafbaar. Hieronder vallen zij die opzettelijk behulpzaam zijn bij het plegen van het misdrijf (de omkoping, red.) en zij die opzettelijk gelegenheid, middelen of inlichtingen verschaffen tot het plegen van het misdrijf.

Geld voor meer blauw op straat

WILLEMSTAD — Het interim-kabinet heeft extra middelen beschikbaar gesteld voor meer blauw op straat.

Dat zei interim-minister-president Stanley Betrian gisteren na afloop van de

wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers. Volgens Betrian is met hulp van interim-minister van Financiën Jose Jardim geld gevonden om de overuren die de politieagenten moeten maken te betalen. De ex-

tra zichtbaarheid van de politie op straat is bedoeld als middel om de criminaliteit te bestrijden en om rust in de samenleving te brengen. Over de hoogte van het bedrag wilde Betrian echter niets loslaten.

Betalingsgedrag belastingen onderdeel screening

Vervolg van pagina 1

Het fiscaal onderzoek wordt verricht door de Inspecteur der Belastingen. Hij verstrekt een algemeen oordeel over het fiscale gedrag over de afgelopen vijf jaar van de desbetreffende kandidaat en maakt melding van eventuele omstandigheden, die van belang kunnen zijn voor de integriteit van de beoogde ambtsuitoefening.

Daarbij wordt tevens opgave verstrekt van het inkomen en, voor zover bekend, van de vermogensbestanddelen van de kandidaat. Voor zover de kandidaat voorafgaande aan zijn kandidaatstelling werkgever was, wordt tevens een fiscaal onderzoek verricht door de directeur van de Sociale Verzekeringsbank. Daarnaast vindt een onder-

zoek plaats door de Ontvanger der Belastingen.

Hij verstrekt een algemeen oordeel over betalingsgedrag ter zake van belastingen en premies over de afgelopen vijf jaar en maakt melding van eventuele omstandigheden, die van belang kunnen zijn voor de integriteit van de beoogde ambtsuitoefening.

Het fiscaal onderzoek kan leiden tot het treffen van voorzieningen, die de instemming behoeven van de Inspecteur der Belastingen, de directeur van de Sociale Verzekeringsbank, dan wel de Ontvanger der Belastingen.

Drugstest

Het onderzoek naar ongebruikelijke transacties wordt verricht door het

hoofd van het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties. Hij verstrekt de informatie, voor zover aanwezig, bedoeld in artikel 6 van de Landsverordening melding ongebruikelijke transacties, die op de desbetreffende kandidaat betrekking heeft. Ook een medisch onderzoek, waaronder een drugstest, maakt deel uit van het screeningsproces. De behandeling van de wet in de Centrale Commissie staat gepland voor aanstaande maandag. Deze bijeenkomst begint om negen uur 's ochtends.

De betrokken partijen proberen de wet voor volgende week donderdag 18 oktober in een openbare vergadering behandeld te krijgen. Een dag later worden de Statenverkiezingen gehouden.

Jardim staat achter Tromp

WILLEMSTAD — Dat drie leden van de Raad van Commissarissen van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten onlangs hun vertrouwen in directeur Emsley Tromp hebben opgezegd, is volgens interim-minister van Financiën Jose Jardim geen geldig standpunt. “De stem van de meerderheid geldt en de meerderheid heeft nog steeds vertrouwen in Tromp”, aldus Jardim.

Ook Jardim heeft geen vertrouwensproblemen met de directeur van de Centrale Bank. Gisteren hebben de twee mannen elkaar nog gesproken.

Volgens Jardim heeft de houding van de Curaçaose commissarissen veel schade toegebracht aan de relatie

met zustereiland St. Maarten. Een van de taken die het interim-kabinet heeft gekregen is de relatie tussen de koninkrijkspartners te verbeteren.

Volgende week heeft Jardim een videoconference met zijn Sintmaartense

ambtsgeenoot Hiro Shigemoto. Ook ligt er een kort werkbezoek in de planning. De situatie van de Centrale Bank, die de twee eilanden delen, zal dan een van de gespreksonderwerpen zijn.

De drie commissarissen beschuldigen Tromp van misleiding. Ze weigeren met Tromp om de tafel te gaan zitten. De drie Curaçaose commissarissen zijn: Renny Maduro, Glenn Camelia en Lincoln James. Hun Sintmaartense collega's zijn Marciella Illidge, Jairo Bloem en Robbie Ferron.

Spies maant tot spoed bij reorganisatie politie

DEN HAAG — De reorganisatie van de politie laat te lang op zich wachten. “Dit conflict duurt te lang. Ik heb er bij de minister op aangedrongen snel tot besluitvorming te komen. Hij gaf aan dat dit punt op korte termijn moet zijn opgelost.” Dat schrijft minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties naar aanleiding van de laatste twee voortgangsrapportages over de Plannen van Aanpak voor taken, die Curaçao nog niet zelfstandig kon uitvoeren na de ontmanteling van de Antillen.

Spies besprak de voortgang op 20 september met de toenmalige minister van Justitie, Elmer Wilsoe. Tijdens het gesprek gaf Wilsoe aan dat de aanwijzing door de Rijksministerraad gevolgen heeft voor de uitvoering van de plannen van aanpak, maar volgens Spies hoeft dat niet zo te zijn. “De aanwijzing leidt op dit moment tot een stringenter financieel beleid in Curaçao, maar dat neemt niet weg dat de uitvoering van de plannen van aanpak ook ten tijde van de aanwijzing kan doorlopen. Dat geldt bijvoorbeeld voor niet-financiële acties, zoals het komen tot een convenant met de politievakbonden, maar ook voor de uitvoering van projecten die gefinancierd worden met middelen die nog beschikbaar zijn binnen de door Nederland beschikbaar gestelde samenwerkingsmid-

delen”, aldus Spies. De minister wees er bovendien op dat de plannen van aanpak deels betrekking hebben op onderhoud en het vinden van geschikte mensen voor openstaande vacatures. “Hiervoor kunnen nog steeds verplichtingen worden aangegaan. Al met al kan geconstateerd worden dat de door de Rijksministerraad opgelegde aanwijzing geen belemmering hoeft te zijn voor de uitvoering van de plannen van aanpak.”

Vertraging

In de voortgangsrapportages over de periode van januari tot maart en van april tot juni 2012, die Spies naar de Tweede Kamer heeft gestuurd, staat dat het uitblijven van een overeenkomst tussen minister Wilsoe en de vakbonden ook gevolgen heeft op andere terreinen. “(Er) kan

gemeld worden dat nog steeds onderhandelingen plaatsvinden aangaande het Rechtspositie Besluit, waardoor deelprojecten van dit Implementatieplan die van een meer duurzaam karakter zijn, zoals projecten gerelateerd aan opleidingen en cursussen, nog niet gerealiseerd kunnen worden.” Er is om diezelfde reden ook vertraging ontstaan bij het verbeteren van de IT-infrastructuur, al wordt dit wel voorbereid. Met betrekking tot de gevangenis constateert de voortgangsc commissie dat een aantal doelstellingen niet gehaald zijn. Twee projecten – namelijk het vervangen van kanteldeuren en het inrichten van kantoren voor afdelingshoofden – werden wel gerealiseerd, maar achttien projecten niet, waaronder de inrichting van werkplaatsen, een magazijn en het toegangsgebouw, de aanleg van een intercomsysteem en een brandmeldcentrale. Op het gebied van personeel is er nu al een tekort van 35 voltijds medewerkers en dat aantal groeit snel. “In de afgelopen periode is duidelijk geworden dat de contracten van enkele medewerkers op sleutelposities niet zullen

worden verlengd. (...) Er is evenwel nog geen opvolging geregeld voor deze functies, waardoor het de verwachting is dat er in de dagelijkse bedrijfsvoering grote problemen zullen ontstaan welke, naast de dagelijkse aansturing van de organisatie, ook de uitvoering van het Geïntensiverde Plan van Aanpak zullen gaan raken.” Spies had Wilsoe aangeboden om te helpen bij het werven van personeel voor de gevangenis, aangezien de ex-minister van Justitie zich vooral richtte op het aantrekken van voormalig personeel van de Kustwacht en werknemers uit Nederlandse gevangnissen.

Nog geen aandacht

Interim-premier Stanley Betrian die ook belast is met Justitie laat desgevraagd aan de Amigoe weten dat hij tot nu toe geen aandacht heeft besteed aan de voortgang van de reorganisatie van de politie. Volgende week zit hij met de politietop om de tafel. Dan zal hij hierover worden ingelicht.

Bijna Thuis overvallen

WILLEMSTAD — Twee klanten van café Bijna Thuis aan de Caracasbaaiweg zijn gisteravond overvallen. Hierbij zijn schoten gelost door de overvallers.

De overval vond plaats rond half twaalf. Twee klanten zaten buiten aan een tafeltje toen plotseling een grijze auto met twee inzittenden in de richting van de gelegenheid reed. Een van

de mannen had een vuurwapen in zijn hand.

Een van de klanten, een 27-jarige man, stond op en ging naar binnen. Op dat moment loste de overvalleur een schot in zijn richting. Op een bepaald moment wist het slachtoffer de hand van de man te pakken met daarin het vuurwapen. Weer klomk er een schot. Daarna vluchtten de overvallers de eetgelegen-

heid uit. Hierbij namen ze de portemonnee mee die buiten op de tafel lag. Bij het wegrijden werd nog een schot in de lucht gelost. Een van de slachtoffers gooide daarop twee stoelen in de richting van de wagen.

Het Atrako Team onderzoekt de zaak. Tips over deze overval kunnen doorgegeven worden via telefoon 8666-140, 8666-192, 911 of 108, de anonieme tiplijn.

Levenloos lichaam uit St. Annabaai gevist

WILLEMSTAD — Uit de St. Annabaai is gistermorgen vroeg het levenloze lichaam opgevist van Rignald Quan (55). De dode had een wond aan zijn hoofd. Maar hoe deze is veroorzaakt moet autopsie uitwijzen. Het Openbaar Ministerie heeft het lichaam in beslag laten nemen. Sectie moet de doodsoorzaak uitwijzen. Quan werkte al jaren als ober bij The Grill King en was een bekend gezicht bij deze eetgelegenheid.



Corks & Forks

Fine Wine & Food Event

3 NOVEMBER 2012

FRENTE SIVIL PRESENTS

BAI GAÑA BAKA CONCERT

VRIJDAG 12 OKTOBER, 7-11PM

BRION PLEIN

NO POLITICAL SPEECHES

GA STEMMEN

WANT HET IS OOK JOUW TOEKOMST

ENMERIS

AREA 51

DJ NRG

CHRIS STRICK



BAI GAÑA BAKA

Advertenties Curaçao

Eilanden willen eigen adviesraad

DEN HAAG — Bonaire, St. Eustatius en Saba verwachten veel voordeel te kunnen halen uit een adviesraad die kan helpen bij de voorbereidingen van overleg met Nederlandse ministeries. Het plan daarvoor werd bekend gemaakt tijdens de week van Caribisch Nederland.

“Er wordt door sommige ministeries nog steeds door een Haagse bril naar wetgeving gekeken. Een adviesraad zou kunnen bekijken wat er wel en niet toegepast kan worden op de eilanden. Het gaat niet om een politieke instelling, maar om een organisatie die wetgeving kan beoordelen vanuit het perspectief van de eilanden. Zeker op Saba hebben we daarvoor

niet de mankracht en capaciteit”, zei gedeputeerde Chris Johnson. Discussies zullen ook minder emotioneel worden als een adviesraad technische adviezen geeft, voegde gedeputeerde Burney El Hage van Bonaire hier aan toe. De adviesraad kwam ook dinsdag aan de orde tijdens de Tweede Kamervergadering over de Grondwetswijzi-

ging. Christen Unie-Tweede Kamerlid Gert Jan Segers vroeg of minister Spies een dergelijk initiatief zou ondersteunen. “Zoals de Onderwijsraad gevraagd en ongevraagd kan adviseren over onderwijswetgeving, zou een adviesraad voor de BES-eilanden dat kunnen doen over wetgeving die betrekking heeft op deze eilanden”, zei hij.

Spies antwoordde dat ze weinig voelde voor een nieuw adviesorgaan in aanvulling op de Raad van State en zei dat ze ook de evaluatie van de staatkundige herstructu-

rering wilde afwachten. “We moeten soms nog aan elkaar wennen en moeten soms ook accepteren dat er verschillen van opvatting zijn. Daar gaat een geïnstitutionaliseerde adviesraad niets aan helpen”, zei Spies. Donderdag voegde ze hier aan toe dat het vooral om een organisatie zou gaan die de wetgeving niet zozeer vooraf toetst, maar meer kijkt naar de implicaties van de invoering achteraf. “De eilanden moeten zelf het initiatief nemen als hier behoefte aan is, maar ondertussen moeten we gewoon ons gezonde verstand blijven gebruiken.”

Goed bestuur is verantwoordelijkheid van de eilanden zelf

KRALENDIJK — Volgens minister Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) worden via het Actieprogramma BES diverse initiatieven ontplooid om het lokale bestuur te versterken en goed bestuur te bevorderen. Daarbij verlenen de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) en het Nederlands Genootschap van Burgemeesters ondersteuning.

De Rijksvertegenwoordiger, die een algemene zorgplicht heeft op goed bestuur te bevorderen, speelt in het actieprogramma geen directe rol. De openbare lichamen zijn zelf verantwoordelijk voor het realiseren van goed bestuur. Minister Spies schrijft dit in antwoord op Kamervragen. Door de VNG is in

2011 en 2012 een trainingsprogramma aangeboden aan de eilanden, gericht op ondersteuning bij de invoering van de dualistische bestuurspraktijk. Ook heeft de VNG de eilanden ondersteund bij het rekruteren van de griffiers en het inrichten van de griffie. Spies schrijft dat voor 2012

en 2013 de gezaghebbers zijn uitgenodigd om deel te nemen aan trainingen, gericht op de uitvoering van de wettelijke taken. De trainingen worden verzorgd door het Nederlands Genootschap van Burgemeesters (NGB) in samenwerking met het ministerie van Veiligheid en Justitie (V&J). Van 1 tot en met 5 oktober 2012 is er weer een training van het NGB geweest voor de gezaghebbers en eilandssecretarissen met als onderwerp crisisbeheersing. De Rijksvertegenwoordiger heeft een algemene zorgplicht ten aanzien van de be-

vordering van goed bestuur. Deze vult hij onder andere in door zijn frequente bezoeken aan alle eilanden, waarbij hij niet alleen met bestuurders spreekt maar ook contact heeft met bewoners, bedrijven en maatschappelijke organisaties.

Daarnaast heeft hij enkele specifieke toezichhoudende bevoegdheden. De Rijksvertegenwoordiger heeft geen directe rol bij het Actieprogramma BES. De openbare lichamen zijn voorts zelf verantwoordelijk voor het realiseren van goed bestuur, stelt de bewindsvrouw.

Curaçaoënaar betrokken bij schietpartij

PHILIPSBURG — Een Curaçaoënaar werd gisteren aangehouden op verdenking van een burger van Jamaica in het bovendienbeen te hebben geschoten tijdens een verhitte discussie over Pond Island, woensdagavond. Het slachtoffer S.R.D. vertelde de recherche in het ziekenhuis, dat hij ruzie had met de verdachte S.B.L. van Curaçao. Toen de ruzie oplaaid,

haalde de Curaçaoënaar een vuurwapen te voorschijn en vuurde een schot op D. af, die in het dijbeen werd getroffen. Het voorval werd donderdag bekendgemaakt in een persbericht van politiewoordvoerder Ricardo Henson. Men vervoerde het slachtoffer in een privévoertuig naar het St. Maarten Medical Center (SMMC) waar hij

ter observatie en verdere behandeling werd opgenomen, volgens Henson. De melding van het voorval kwam woensdag om half negen 's avonds binnen bij de politie. Een aantal patrouilles en rechercheurs werd naar de aangewezen plaats gedirigeerd maar onderweg kwam de melding binnen dat het slachtoffer al naar het ziekenhuis was gebracht.

Lito-loop voor basisscholen



KRALENDIJK — Ruim 175 kinderen van zes verschillende basisscholen hebben zondag in het Stadion van Kralendijk deelgenomen aan de eerste Lito-loop georganiseerd door Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) NV. De leerlingen deden mee in de categorieën 6 tot 8 jaar, 9 tot 10 jaar en 11 tot 13 jaar. De kinderen van Kolegio Papa Cornes in Antrio wisten de meeste prijzen in de wacht te slepen. De winnaars kregen een medaille en alle deelnemers een deelnamecertificaat. De bank zegt in de toekomst meer van deze wedstrijden te zullen houden om zo bij te dragen aan de sportieve ontwikkeling van de kinderen.

Nieuwe cursus voor beginnende ondernemers

KRALENDIJK — Bij de Kamer van Koophandel start op 22 oktober aanstaande de derde cursus voor beginnende ondernemers. Dit is een project dat uitgevoerd wordt in samenwerking met het ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (EL&I) en enkele lokale banken.

Het 'startertraject' is een traject, dat ondernemers (in spé) klaarstoomt voor het ondernemerschap, door middel van zeven intensieve workshops binnen een tijdperk van 1 maand. De ze-

ven workshops die gegeven worden zijn ondernemersvaardigheden, Belasting & wetgeving, Administratie, Douane en Importeren, Verkooptechnieken, Marketing en het maken van een on-

dernemingsplan. Om deel te nemen aan dit project vraagt de Kamer van koophandel een eigen bijdrage van 180 dollar. Naast het startertraject dat uit de workshops bestaat, zijn er ook financieringsregelingen beschikbaar voor (startende) ondernemers die niet over voldoende middelen beschikken, of te weinig zekerheden kunnen bieden voor een krediet bij een re-

guliere bank. De overheid staat voor 67 procent garant voor een 'starters'lening' bij de bank. Dit moet ervoor zorgen, dat de banken sneller leningen verstrekken aan gezien ze aanzienlijk minder risico lopen. Wie belangstelling heeft en meer informatie wil kan contact opnemen met Shendrich Obispo, telefoon 795-1957 of via email, shendrich@kvkbo-naire.com.

Nieuw gezondheidsprogramma

KRALENDIJK — Het radiostation Voz di Bonaire startte op woensdag met een wekelijks radioprogramma over gezondheid. Dit programma, 'Bo Salú ta bo asuntu', dat iedere woensdagmorgen te beluisteren is tussen tien en elf uur, wordt gepresenteerd door Martiza Juan Pedro.

Volgens presentatrice Juan Pedro is het doel van het programma, de cliënten en patiënten bewuster te maken van de belangrijke rol

die zij zelf hebben in de zorg die zij krijgen. Daarom komt wekelijks een zorgverlener aan het woord in het programma.

Patiënten zijn de eerstverantwoordelijken voor hun gezondheid, samen met de zorgverleners. Daarom is het belangrijk om goed op de hoogte te zijn.

De eerste uitzending behandelt het medicijngebruik en hoe belangrijk het juiste gebruik van medicijnen is.

‘Onderwijsplan Bonaire 2012-2017’

Alle schoolgebouwen bieden in 2016 goede leeromgeving

KRALENDIJK — Gedeputeerde James Kroon in zijn hoedanigheid van Onderwijsgedeputeerde ad interim en Minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) Marja van Bijsterveldt-Vliegthart hebben tijdens de Caribisch Nederland week het ‘Onderwijsplan Bonaire 2012-2017’ getekend. Dit plan voorziet in de verbetering van alle schoolgebouwen op Bonaire.

In 2016 bieden alle schoolgebouwen een goede leeromgeving voor docenten en voor leerlingen. “Nieuwe en goed onderhouden schoolgebouwen dragen bij aan goed onderwijs. Ik ben trots dat we samen met het eilandbestuur gaan zorgen voor goed onderhouden schoolgebouwen voor alle leerlingen en docenten op Bonaire. Dat verdienen ze”, aldus de onderwijsminister bij de ondertekening. Gedeputeerde Kroon bedankte de minister en haar team voor de voortvarendheid, waarmee zij het onderwijsdossier Bonaire heeft opgepakt en uitgevoerd. “Al gedurende de transitieperiode en zeker na 10-10-10 heeft OCW visie, planmatigheid en daadkracht getoond. Onderwijs, opleiding en training zijn de basis voor een goede sociale ontwikkeling, zelfredzaamheid en toekomst. De jeugd van Bonaire heeft met deze investering zeker toekomst, dus ook Bonaire heeft hiermee toekomst”, aldus Kroon. De Bonairiaanse bewindsman verving de ge-



Geputeerde James Kroon (l), minister Marja van Bijsterveldt en gedeputeerde Burney El Hage tonen het zojuist ondertekende onderwijshuisvestingsplan, dat verzekert dat in 2016 alle schoolkinderen over goede schoolgebouwen beschikken.

deputeerde van onderwijs, Silvana Serfillia, die niet in Den Haag aanwezig kon zijn. Zij liet echter nog wel weten dat het Bestuurscollege van Bonaire niet alleen streeft naar een verbetering in de kwaliteit van het onderwijs op het eiland, maar ook naar een goede kwaliteit van de onderwijshuisvesting. Met het tekenen van het akkoord kan in volle vaart verder worden gewerkt aan het verbeteren van de schoolgebouwen op Bonaire. Eerder kon de SGB al het nieuwe HAVO-VWO gebouw in ge-

bruik nemen. Onderdeel van de renovatie omvat ook de sanering van het asbest dat zich in een aantal van de schoolgebouwen bevindt. Dit gebeurt op advies van het Nederlandse asbestinventarisatie- en adviesbureau Oesterbaai. De ondertekening van het onderwijshuisvestingsplan vloeit voort uit de afspraak die op 27 juni van dit jaar door de gedeputeerde en de minister zijn gemaakt over onderwijshuisvesting. Dit plan legt vast, dat het bestuurscollege 19.1 mil-

joen dollar investeert en het ministerie van OCW 34.9 miljoen dollar. Het Openbaar Lichaam Bonaire en OCW voeren samen met de schoolbesturen de regie op de bouwprojecten. De Rijksgebouwendienst begeleidt de uitvoering. De investeringen in de onderwijshuisvesting op de eilanden van Caribisch Nederland zijn een uiting van de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de Rijks-overheid en de Openbare lichamen voor het onderwijs op Bonaire, Saba en St. Eustatius.

DEN HAAG — D66 wil dat de status van het Papiaments en Engels in een afzonderlijke wet wordt vastgelegd nu de Nederlandse regering heeft besloten die status niet in de Grondwet op te nemen. Minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties ontraadt echter de motie van D66 over het onderwerp.

Aanleiding voor het verzoek van D66 is dat de regering wel een voorstel heeft ingediend om het Fries officieel te erkennen. “De minister geeft duidelijk aan dat dit kabinet in ieder geval geen voortgang zal boeken in het vastleggen van het gebruik van het Papiaments en het Engels, hoewel voorheen wel was aangegeven dat er

een voornemen was om een en ander via een regelingsopdracht, zoals met het Fries, te doen. Ik zet daar dus nog wel vraagtekens bij”, zei Wassila Hachchi van D66.

Spies antwoordde dat in de Invoeringswet BES al is geregeld dat Papiaments en Engels de wettelijke talen zijn in het contact tussen burgers en de overheid. “Er werd verwezen naar het wetsvoorstel inzake de Friese taal, maar daar ligt heel nadrukkelijk de verdragsverplichting van de Raad van Europa aan ten grondslag.” Spies gaf ook aan de eventuele Grondwettelijke erkenning van beide talen aan een volgend kabinet over te willen laten. Ronald van Raak merkte

vervolgens op dat hij dit jammer vond omdat hij zich hier erg op verheugd had. “Een van de redenen waarom de regering het Nederlands in de Grondwet wilde opnemen was in het kader van de strijd tegen de verengelsing van onze taal. Als we Nederlands opnemen in de Grondwet, moeten we natuurlijk ook de andere Rijkstalen opnemen, het Fries en natuurlijk ook het Papiaments en natuurlijk ook het Engels. Ik keek dus erg uit naar de discussie waarin deze minister het opnemen van het Engels in de Grondwet had verdedigd als onderdeel van de strijd tegen de verengelsing van onze samenleving. Die discussie zullen we met deze minister niet kunnen voeren, maar wellicht wel met een andere.”

‘Beter geen aparte minister Buitenlandse Handel’

DEN HAAG — Vicepremier Maxime Verhagen (CDA) zou het geen goed idee vinden als het nieuwe kabinet komt met een aparte minister van Buitenlandse Handel, of die post onderbrengt bij Buitenlandse Zaken.

Volgens Verhagen moet buitenlandse handel onder de minister van Economische Zaken blijven vallen en kan een staatssecretaris zich erover ontfemen. Verhagen, waarschijnlijk bezig aan zijn laatste weken als minister van Economische Zaken, deed zijn uitspraken vandaag na de wekelijkse ministerraad. “Gelet op het feit dat we in Nederland veel geld verdienen met export, moet een minister van Economische Zaken zich bezighouden met de buitenlandse handel. Het zou vreemd zijn als je daar een aparte minister voor hebt.”

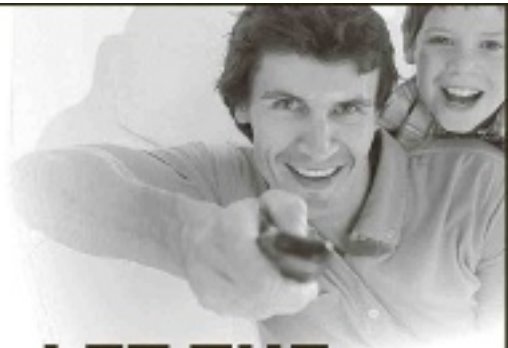
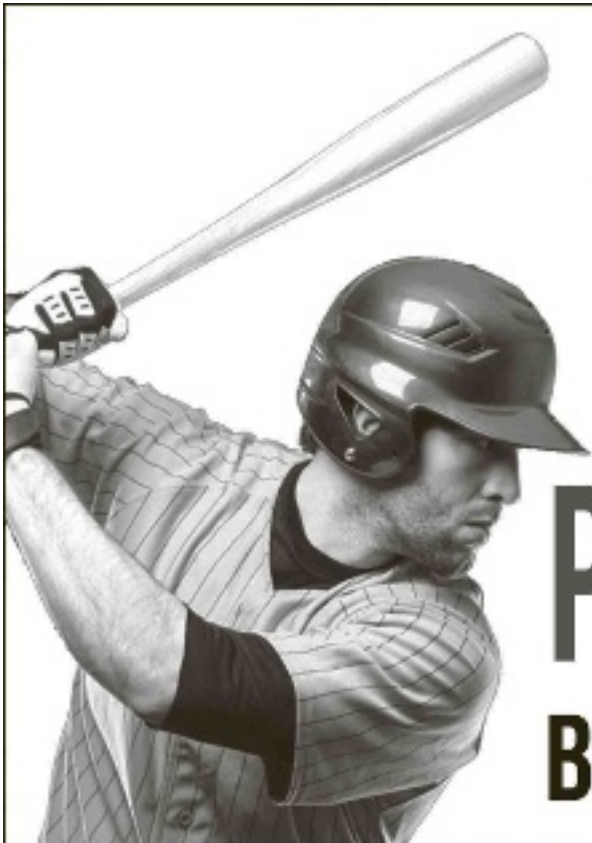
Verhagen pleitte ook voor een aparte staatssecretaris van Landbouw, eveneens op het ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie. Nu is Henk Bleker op dat ministerie de enige staatssecretaris en is hij verantwoordelijk voor zowel landbouw als buitenlandse handel. Volgens Verhagen is dat te veel voor één persoon.

“Bleker is van alle bewindslieden de afgelopen periode het meest van allen in de Tweede Kamer geweest; die werd voor van alles en nog wat naar de Kamer gehaald. Dan wordt het tijdsbeslag zo groot dat je eigenlijk een extra staatssecretaris heel goed zou kunnen gebruiken.”



Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.





LET THE
PLAY-OFF
BEGIN WITH...



TAKE-OUT &
DELIVERY ONLY



FOR A LIMITED TIME ONLY



AFL. 29.95

DINNER BOX

BIG-TIME VALUE
LIVES INSIDE THE BOX

START YOUR MEAL
OFF RIGHT
5 BREADSTICKS
WITH MARINADE

PIZZA NIGHT
JUST GOT SWEETER!
10 CINNAMON STICKS
WITH ICING

A BIG PIZZA FOR
BIG-TIME HUNGER
1 TOPPING - PEPPERONI OR HAM

AFL. 29.95



Pizza Hut®

SASAKI 582-1818
ROYAL PLAZA 583-9969
PIEDRA PLAT 585-1818



(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93



Save Money in Style...



For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



Wij zijn op zoek naar medewerkers/sters groepsbegeleiding voor onze naschoolse opvang voor verstandelijk gehandicapten bij Trainermedia Sonrisa.

Vereisten:

- Een afgeronde M.B.O. opleiding (minimaal niveau 3) met specialisatie gehandicaptenzorg
- De Nederlandse nationaliteit bezitten en ingeschreven zijn in het bevolkingsregister van Aruba
- Minimaal 20, maximaal 40 jaar oud
- Affiniteit hebben voor het werken met personen met een verstandelijke handicap
- Leergierig en bereid zijn om zich te laten vormen en scholen in de ontwikkelingen in de kinderopvang voor verstandelijk gehandicapten
- Bereid zijn bij te dragen aan een gezonde vorming van de verstandelijk gehandicapte jeugd
- Over goede communicatieve vaardigheden beschikken
- Beschikken over een grote mate van verantwoordelijkheidsgevoel en van teamgeest
- Flexibele, energieke en creatieve persoonlijkheid, evenals een positieve instelling
- Goede lichamelijke gesteldheid (gezondheid en beweging)
- Ervaring in het werken met verstandelijk gehandicapten is een pré
- Het beheersen van het Papiaments en het Nederlands in woord en geschrift

Taakomschrijving:

- Verantwoordelijk voor het begeleiden en stimuleren van een groep van 6 tot 8 personen met een verstandelijke handicap van het speciaal onderwijs, bij alle activiteiten die de naschoolse opvang Trainermedia Sonrisa biedt;
- Het schriftelijk maken van de weekplanning en het treffen van alle voorbereidingen voor het optimaal kunnen functioneren gedurende de werktijden in het centrum;
- Het bijhouden van diverse rapportages, waaronder de presentielijst en het kind-volgsysteem;
- Het schoonhouden van de gebruikte ruimtes en materiaal;
- Het volgen van scholing en het bijwonen van vergaderingen zowel in het centrum als met Bureau Trainermedia;
- Een benoeming voor 31 uur bestaande uit het dagelijkse, van maandag t/m vrijdag, gedurende 5 uur begeleiden en stimuleren van de groep, 3 uur verplichte scholing per week (in de ochtend- en/of avonden), 3 uur t.b.v. voorbereidingswerkzaamheden en het bijwonen van vergaderingen.

Geboden worden:

- Een prettige en uitdagende werksfeer.
- Een benoeming volgens arbeidscontract voor 2 jaar bij Dienst Publieke Scholen (DPS).
- Salaris conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986 (rangenstelsel groepsbegeleidingspersoneel)

Sollicitaties:

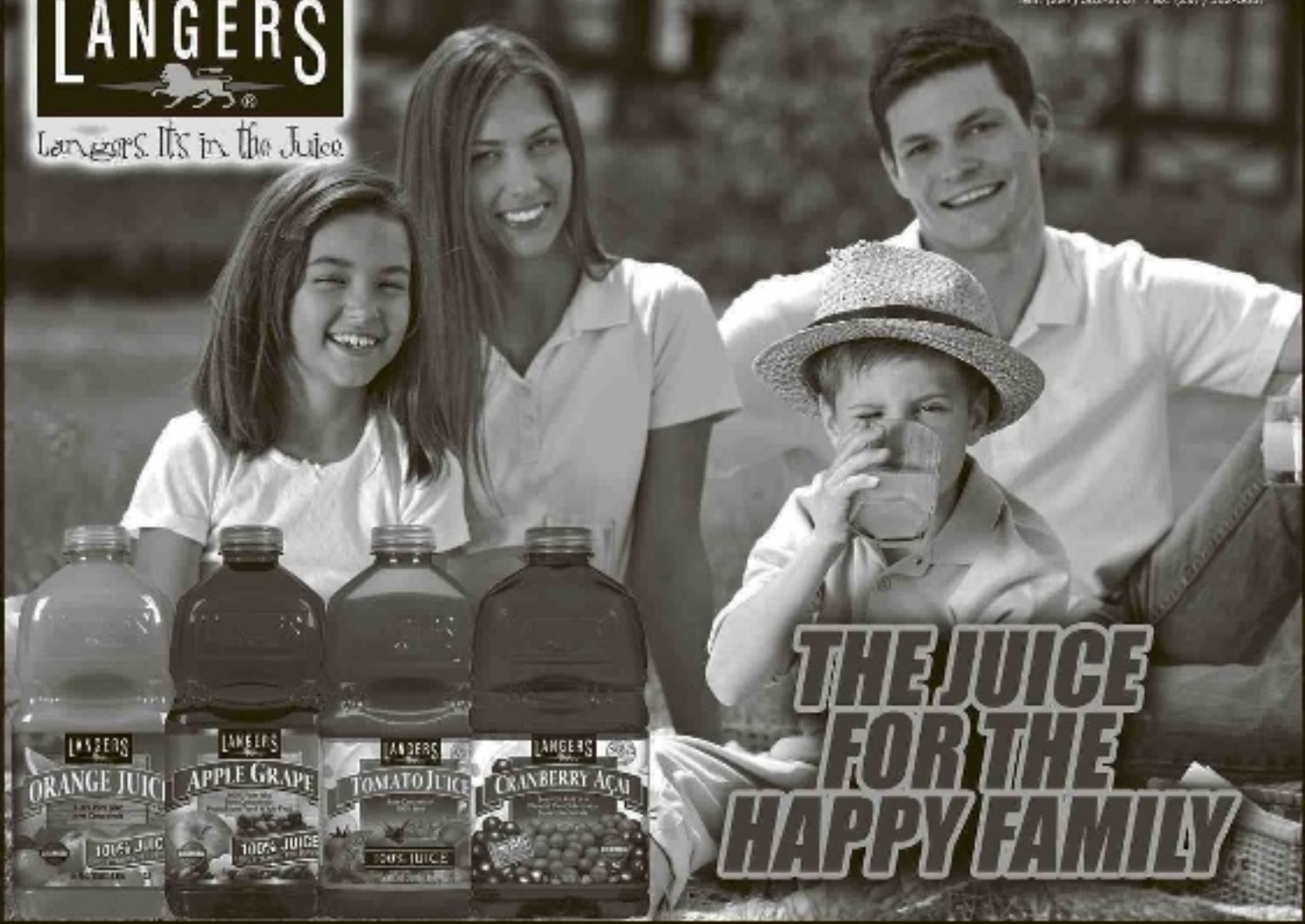
Een lichamelijke conditie test, een snuffelstage en een evaluatiegesprek maken deel uit van de selectieprocedure.

Sollicitanten dienen een sollicitatiebrief, gericht aan de Minister van Justitie en Onderwijs, dhr. Mr. Drs. A. Dowers, vergezeld van het ingevulde sollicitatieformulier met bijlagen, uiterlijk 22 oktober 2012 in te dienen bij Bureau Trainermedia, Codemsa Building, Cumana 69.

Informatie:

Voor sollicitatieformulieren en verdere informatie verband houdende met de sollicitatie kan men terecht bij Bureau Trainermedia, telefoonnummer 582-8794 / 582-8796.





THE JUICE
FOR THE
HAPPY FAMILY



playa liquor and bottling co. n.v.
Tel: (297) 582-2757 Fax: (297) 582-5037

Holleeder laat vragen onbeantwoord

AMSTERDAM — Willem Holleeder heeft gisteravond tijdens zijn interview voor het tv-programma College Tour tal van vragen onbeantwoord gelaten. Hij wilde niet reageren op vragen over criminele activiteiten waarvoor hij is veroordeeld, zoals de afpersing van zakenlieden, of waarvan hij momenteel wordt verdacht, zoals betrokkenheid bij liquidaties.

De 54-jarige Holleeder werd ondervraagd door studenten en door presentator Twan Huys in een collegezaal van de universiteit van Utrecht. De bijeenkomst werd druk bezocht. Veel aanwezigen waren studenten van Stijn Franken, Holleeders advocaat. De bijeenkomst werd streng beveiligd, bezoekers moesten hun mobiele telefoons afgeven. Pownews zond gisteravond heimelijk in de collegezaal gemaakte



Foto: College Tour

Willem Holleeder bij het verlaten van het universiteitsterrein.

beelden uit. Volgens Holleeder-biograaf Auke Kok, aanwezig bij de College-Tourop-

name, wilde Holleeder wel een paar vragen over zichzelf beantwoorden, zei hij

gisteren bij Pauw en Witteman. Zo vertelde Holleeder dat hij een kerkganger is. Over de ontvoering van biermagnaat Freddy Heineken en diens chauffeur Ab Doderer zei Holleeder onder meer dat hij er spijt van had. Ook vertelde hij onder meer dat Heineken en Doderer in hun geïmproviseerde cellen zaten vastgeketend voor hun eigen veiligheid; de ontvoerders waren bang dat hun slachtoffers zelfmoord zouden plegen. Holleeder uitte zijn afkeer van journalisten, zoals hij na zijn vrijlating eerder dit jaar bij herhaling heeft gedaan. Hij voelt zich onheus bejegend door de pers. De toon van het gesprek tussen Holleeder en zijn onderzoekers was over het geheel genomen ernstig. De geïnterviewde moest wennen, maar was na verloop van tijd zichtbaar op zijn gemak. Het gesprek met Holleeder in College Tour werd vandaag uitgezonden.

Vrijwilliger houdt ‘misbruiker’ op rechte pad

RIJSWIJK — Bijna 100 Nederlandse vrijwilligers houden een oogje in het zeil bij voormalige zedendelinquenten. Reclassering Nederland hoopt met dit zogeheten ‘cirkelproject’ Cosa te voorkomen dat mensen opnieuw in de fout gaan (recidive). Sinds het begin in 2009 zijn alle 26 deelnemende daders op het rechte pad gebleven.

“Een veroordeelde die begint dat zijn gedrag écht niet door de beugel kon en wil veranderen, krijgt een ‘cirkel’ van drie tot vijf vrijwilligers om zich heen als hij terugkeert in de maatschappij”, vertelt Sjef van Gennip, directeur van de reclassering. “Zij ondernemen regelmatig activiteiten met de dader, bijvoorbeeld een kop koffie drinken in een café. Zo komen deze sociaal geïsoleerde mensen weer onder het volk.” Maar de vrijwilligers zijn er niet voor de gezelligheid. Hij of zij is alert op mogelijke recidive-neigingen. “Ze krijgen samen een band. Dat nodigt de dader uit om persoonlijke zaken en twijfels te verwoorden.” Af en toe spreken ze bij

de dader thuis af, om te zien of die niets verbergt. “Daar merk je toch sneller dat iemand geneigd is om weer in de fout te gaan, dan bijvoorbeeld in de spreekkamer van de huisarts.” En met succes, zo blijkt. In Canada, waar het project al langer en op grotere schaal plaatsvindt, ligt de recidive bij deelnemers 80 procent lager dan bij niet-deelnemers. Buiten de eerste ‘cirkel’ staat nog een tweede van professionals als GGZ en politie. Vrijwilligers die onraad menen te ruiken, moeten daar aan de bel trekken.

Niet iedereen die zich aanmeldt als vrijwilliger, mag deelnemen. Niet iedereen komt door de selectie. “We vragen een Verklaring Om-

trent het Gedrag, een selectiegesprek waarin we naar motivatie vragen en een ‘antenne’ bij vrijwilligers om terugvalgedrag tijdens de signaleren”. Dat laatste komt tijdens een verplichte training uitgebreid aan bod. “De uiteindelijke groep is echt een dwarsdoorsnede van de samenleving. Hun belangrijkste drijfveer is een steentje bijdragen aan het voorkomen van zedendelicten. Er zitten ook bijvoorbeeld voormalig medewerkers van Slachtofferhulp bij, die veel ellende hebben gezien en nu eens aan de andere kant van het verhaal willen helpen.”

Van Gennip hoopt dat het project de komende jaren flink groeit, zodat elke dader die dat wil een cirkel kan krijgen. Vanaf volgend jaar heeft het project sowieso landelijke dekking, dan doen ook de laatste regio's Noord-Nederland, Utrecht-Arnhem en Zeeland mee. Die zijn nu nog in de opstartfase.

Ecuadoriaans met 16 kilo cocaïne op Schiphol

SCHIPHOL — Een 37-jarige Ecuadoriaanse vrouw is maandag tijdens een douanecontrole op Schiphol aangehouden, omdat ze 16 kilo cocaïne bij zich had. De Koninklijke Marechaussee maakte dat gisteren bekend.

De passagier was afkomstig uit Guayaquil en zou doorreizen naar Frankfurt. De vrouw, die de cocaïne in haar

bagage had, is inmiddels verhoord en voorgeleid aan de rechter-commissaris, die besloot dat de vrouw nog 14

dagen vast moet zitten. De cocaïne heeft een geschatte straatwaarde van 650.000 euro. Deze week werd er ook al een grote drugsvangst gedaan in Antwerpen. De meer dan 8000 kilo cocaïne was ook afkomstig uit Ecuador en bestemd voor Nederland.

PvdA: Rente voor rood staan veel te hoog

DEN HAAG — De PvdA vindt dat banken wel wat minder rente mogen vragen voor rood staan. Nu is het wettelijk maximum 15 procent, maar volgens Tweede Kamerlid Henk Nijboer kunnen banken wel met een paar procentpunten minder uit de voeten.

Volgens Nijboer is in Duitsland onderzocht dat banken ook wel toekunnen met een maximum van 10 procent. Daarnaast denkt het Kamerlid dat een flink aantal banken dicht tegen het maximum aanschuurt of dat zelfs overschrijdt. Bovendien verbaast het de PvdA'er dat voor een persoonlijk krediet een aanzienlijk lagere rente geldt van 7 of 8 procent. Hij denkt dat het voor veel mensen onduidelijk is hoeveel rente

ze betalen als ze rood staan, waardoor het voor banken makkelijk is om daarvoor hogere tarieven te rekenen. Nijboer zou het een goed idee vinden als banken producten ontwikkelen waarbij de rente die mensen krijgen over spaargeld, wordt weggestreepd tegen de rente die mensen moeten betalen over rood staan. “Als je het hebt over het belang van de klant, lijkt dat me wel een goed product”, aldus het Kamerlid.

Nijboer heeft vandaag schriftelijke vragen gesteld aan minister van Financiën Jan Kees de Jager, zodat deze de kwestie eens extra onder de loep neemt. Hij hoopt dat de minister het wettelijk maximum wil verlagen, zodat mensen in de toekomst minder rente hoeven te betalen als ze rood staan.

Kabinetformatie loopt nog altijd ‘goed’

DEN HAAG — De formatie-onderhandelingen tussen VVD en PvdA over een nieuw kabinet lopen nog altijd goed. Dat zei PvdA-leider Diederik Samsom vandaag aan het einde van de derde week gesprekken tussen de twee partijen. Vanwege de radiostilte, wilden Samsom en VVD-leider Mark Rutte verder zeer weinig zeggen. “Vooral om te voorkomen dat we hier steeds niks mo-

gen zeggen, gaan we het zo snel mogelijk proberen af te ronden”, zei Samsom tegen journalisten. Volgens hem heeft het lekken van stukken eerder deze week niet tot spanning geleid. “Nee, geen enkel probleem. We geven vooral onszelf de schuld. Ik denk dat het uit mijn kamp komt, hij denkt altijd uit zijn kamp. Dus dan blijft de sfeer altijd goed.”

Dief heeft niets meer aan gestolen mobieltje

DEN HAAG — Gestolen mobiele telefoons zullen vanaf volgend jaar door de telecomproviders op afstand onbruikbaar worden gemaakt. Op die manier moet het aantal straatroven worden teruggebracht. Dat meldde het ministerie van Veiligheid en Justitie vandaag.

Minister Ivo Opstelten en zijn collega Maxime Verhagen (Economische Zaken) zijn in gesprek met telecomproviders KPN, Vodafone en T-Mobile. Die kunnen het zogeheten IMEI-nummer van een mobieltje blokkeren. Daardoor wordt de telefoon onbruikbaar, ook als er een nieuwe SIM-kaart wordt ingezet. Het IMEI-nummer is het serienummer van een telefoon en is voor elk toestel uniek. Wie wil weten wat het IMEI-nummer van zijn of haar telefoon of tablet is, moet *#06# intoetsen. Op die

manier is het nummer makkelijk te achterhalen. Het blokkeren van IMEI-nummers is ook al ingezet in België en Duitsland, waar het inderdaad heeft geleid tot minder straatroven, aldus het ministerie. In Nederland is bij bijna 60 procent van de berovingen op straat een mobiele telefoon onderdeel van de buit. Vorig jaar werden circa 8700 mensen slachtoffer van straatroof. Dit jaar staat de teller tot nu toe op iets meer dan 5300. Veelal zijn jongeren de daders; in 80 procent van de gevallen is de dader jonger dan 25 jaar. Ook zijn vaak jongeren het slachtoffer. In 54 procent van de gevallen wordt iemand van 24 jaar of jonger beroofd. Daarom is het ministerie van Veiligheid en Justitie begonnen met een campagne om de daders te waarschuwen voor de gevolgen, die voor henzelf en de slachtoffers vaak ernstig zijn.

Willem-Alexander bij 100e verjaardag NOC*NSF

DEN HAAG — Prins Willem-Alexander woont op zaterdag 3 november de viering bij van het 100-jarig bestaan van sportkoepel NOC*NSF. Speciaal voor dit jubileum vindt de Papendal Sport Parade plaats in Arnhem, een sportdag die voor iedereen toegankelijk is met onder meer debatten, clinics, demonstraties, muziek en documentaires.

Dat maakte de Rijksvoorlichtingsdienst vandaag bekend.

Ook demissionair minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, Edith Schippers en, zoals eerder al bekend, IOC-voorzitter Jacques Rogge zijn erbij. Daarnaast zijn onder andere astronaut André Kuipers en de (oud-)sporters Epke Zonderland, Inge de Bruijn, Johann Olav Koss en Mark Huizinga te gast.

De prins krijgt onder meer een rondleiding door het sportdorp en zal een boek signeren over 100 jaar NOC*NSF.

Steeds meer medicijnen niet leverbaar

DEN HAAG — Het aantal medicijnen dat niet meer leverbaar is, is de afgelopen jaren fors toegenomen. “In 2004 waren het er 91, in 2011 waren het er 242. Een verontrustende stijging”, zei een woordvoerder van apothekersorganisatie KNMP vandaag.

Hij heeft nog geen cijfers voor 2012, maar verwacht dat de trend zich voortzet. Sommige medicijnen zijn tijdelijk niet leverbaar, andere definitief. Het gaat vooral om medicijnen voor relatief kleine groepen patiënten. “Bepaalde antikankermedicijnen bijvoorbeeld en antipsychotica. Ook rustgevend medicijnen

die worden toegediend bij euthanasie, zijn moeilijk leverbaar.” De KNMP informeert apothekers en probeert oplossingen te bedenken. “Voor sommige medicijnen zijn alternatieven beschikbaar, weer anderen kunnen uit het buitenland gehaald worden. We gaan zelf ook op zoek naar producenten die het niet-leverbare medicijn voor de Nederlandse markt kunnen produceren”, aldus de woordvoerder. De tekorten worden veroorzaakt door problemen met de grondstoffenaanvoer, maar ook geld speelt een rol. Het is minder aantrekkelijk om medicijnen te produceren voor relatief kleine groepen patiënten.

Siman di prevencion di candela
October 7-13, 2012

Ban preveni incendio door di paga tino ora ta usa gas.

Gas pa cushina no tin holo di su mes. Pa seguridad y pa por detecta ora tin un leak, Arugas ta anjand un "holo" na e gas.

Pesel, ora di cende stoof por detecta un holo di gas cual ta normal. Pero, si ningun aparato no ta den uso y tog tin holo di gas inusual, ta recomendabel pa:

Habri tur bentana y porta pa ventila e luga mesora

Sali for di e luga, cera e "valve" di e cilindro di gas y yama

Arugas na telefon 585-1198

Despues di 4or por jama departamento di Bombero 911 cu lo tuma contacto cu Arugas

Sea conciente y preveni incendio!


ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY

Barcadera Z/N ☎ 585 11 98 ☎ 585 21 87

Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling.

Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.**
Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen**
doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.




Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

EURO

Stapje terug

AMSTERDAM — De Europese beurzen deden vandaag weer een stapje terug. De vrees voor een zwak cijferseizoen zorgde voor terughoudendheid onder beleggers. Daarnaast wordt gewacht op de resultaten van de Amerikaanse banken JPMorgan Chase en Wells Fargo. “Het is heel stil op de beurzen. We gaan wat achteruit, maar het zal me niet verbazen als we richting de opening van Wall Street weer wat opkruipen. Het is wachten op de kwartaalcijfers uit de VS. Amerikaanse bedrijven hebben het naar verwachting nog redelijk gedaan, maar de cijfers van de Europese bedrijven zullen mogelijk teleurstellen”, aldus handelaar Erik Nugteren van Hof Hoorneman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent lager op 328,53 punten. De MidKap-index daalde 0,2 procent tot 526,67 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs verloren tussen 0,3 en 0,5 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,3 procent tot 91,81 dollar per vat en Brentolie zakte 1 procent tot 114,58 dollar per vat. Volgens het Internationaal Energie Agentschap (IEA) zal de wereldwijde olievraag de komende vijf jaar minder sterk stijgen, onder meer vanwege de tragere economische groei. De euro was 1,2965 dollar waard, tegen 1,2928 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Vandaag noteerde de euro op Curaçao 2,3566 gulden, hoger dan de 2,3471 gulden van gisteren.

TOKIO

Negatief

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag voor de vierde dag op rij lager gesloten. Zware koersverliezen van het Japanse mobiele telefoniebedrijf Softbank en retailer Fast Retailing wogen op de Japanse beurs. Daarnaast bleven beleggers voorzichtig in afwachting van Chinese handelsdata, die in het weekend bekend worden gemaakt. De Nikkei eindigde 0,2 procent lager op 8534,12 punten. De Japanse hoofdgraadmeter verloor deze week 3,7 procent. Softbank ging 16,9 procent onderuit. Het bedrijf bevestigde gesprekken te voeren over het nemen van een controlerend belang in zijn Amerikaanse branchegenoot Sprint Nextel. Fast Retailing zakte bijna 10 procent. De uitbater van de kledingketen Uniqlo bracht tegenvallende jaarresultaten naar buiten. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag een gemengd beeld zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,5 procent hoger in de middaghandel. In Seoul bleef de Kospi onveranderd. De All Ordinaries in Sydney won 0,1 procent. Billabong verloor 17 procent, nadat het investeringsbedrijf TPG zijn bod op de Australische surfkledingmaker had ingetrokken.

WALL STREET

Vlak

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag nagenoeg vlak begonnen. Beleggers verwerken de kwartaalresultaten van de Amerikaanse banken JPMorgan Chase en Wells Fargo, die allebei een recordwinst boekten. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening van de markt 0,1 procent hoger op 13.340 punten. De brede S&P 500 bleef onveranderd op 1433 punten en de technologiebeurs Nasdaq stond ongewijzigd op 3049 punten. JPMorgan zakte ruim 1 procent ondanks het feit dat de grootste bank van de Verenigde Staten een recordwinst boekte in het derde kwartaal. De bank behaalde vooral meer inkomsten uit hypotheekverstrekking. Veel Amerikanen lieten hun hypotheek herfinancieren tegen lagere rentelasten.

Financiën gaat hypotheeknorm vastleggen

DEN HAAG — Het ministerie van Financiën gaat vanaf volgend jaar bepalen hoeveel geld banken mogen uitleenen voor een hypotheek. Daarmee moet een einde worden gemaakt aan de onduidelijkheid over de leennormen in de hypotheekmarkt. Dat schrijft minister Liesbeth Spies (Wonen) in een brief aan de Tweede Kamer.

Banken stellen nu zelf hun normen vast op basis van berekeningen van het budgetbureau Nibud. De Autoriteit Financiële Markten (AFM) vond die normen vorig jaar niet streng genoeg en dreigde met boetes als de banken niet strenger zouden zijn. Die situatie zorgde voor onduidelijkheid en irritatie.

Een onafhankelijk instituut zal de minister van Financiën voortaan een advies geven over de inkomenscriteria voor hypotheeken. Dat advies zal onder meer zijn gebaseerd op overleg met de AFM, De Nederlandsche Bank en de Stichting Waarborgfonds Eigen Woningen. Daarna moet Financiën het advies goedkeuren. Spies

noemde het vandaag jammer dat ze regels wettelijk vast moet leggen, omdat ze liever had gezien dat de betrokken partijen er zelf uit waren gekomen. Maar de onzekerheid waarin huizenkopers en hypotheekverstrekkers verkeerden, kan de woningmarkt er volgens de minister niet bij hebben. De wettelijke regels volstaan echter niet om de huizenmarkt uit het slop te halen. “Daar is meer voor nodig.” Of de normen in de toekomst strenger of soepeler zullen worden, laat Spies in het midden. Volgens PvdA-

Kamerlid Jacques Monasch zorgt het nieuwe systeem in elk geval voor duidelijkheid. “Banken hebben steeds gezegd dat zij veel hypotheeken niet verstrekken, omdat zij bang zijn voor boetes van de AFM. Nu er over de normen geen twijfel meer kan bestaan, kunnen er dus meer huizen verkocht worden”, zegt hij in de Volkskrant. En dat is hard nodig, want gisteren liet de Nederlandse Vereniging van Makelaars nog weten dat de situatie op de woningmarkt in het derde kwartaal van dit jaar verder is verslechterd.

Sinds begin crisis 30 miljoen meer werklozen



Photo Getty Images

TOKIO — Sinds het begin van de financiële crisis zijn er wereldwijd 30 miljoen meer mensen zonder baan. Dat stelt Guy Ryder, directeur-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO). “Bovendien zijn bijna meer dan 40 miljoen mensen gestopt met het zoeken naar een baan.” De cijfers komen midden in het steeds groter wordende debat over de resultaten van de grootschalige bezuinigingen, vooral in Europa. In sommige landen is het percentage werklozen daardoor opgelopen tot 25 procent. Wereldwijd zijn er volgens het IAO nu zo’n 200 miljoen mensen werkloos. Ongeveer eenderde van hen is jonger dan 25 jaar.

IEA verwacht minder sterke groei olievraag

LONDEN — De wereldwijde olievraag zal de komende vijf jaar minder sterk stijgen, vanwege de tragere economische groei en een toenemende energie-efficiëntie. Dat maakte het Internationaal Energie Agentschap (IEA) vandaag bekend.

Het energiebureau verwacht nu dat de wereldwijde olievraag tot en met 2016 met

1,2 procent per dag ofwel 1,1 miljoen vaten zal groeien van 89 miljoen vaten vorig

jaar naar tot 95,7 miljoen vaten per dag. Dat zijn een half miljoen vaten per dag minder dan bij een eerdere voorspelling van het IEA. Het IEA zei verder dat de olieproductie in de wereld zal stijgen door meer productie uit Libië, Irak en de teer-

zanden in Noord-Amerika. Door de tragere economische groei, de gestegen capaciteit en de toenemende energie-efficiëntie in vooral ontwikkelde economieën kunnen de olieprijsen de komende jaren geleidelijk afzakken, denkt het IEA.

IMF: Chinese economie blijft groeien

TOKIO — De Chinese economie groeit dit jaar en volgend jaar minder sterk dan eerder was voorzien. China zal een zogenoemde ‘harde landing’, waarbij de economische groei tot stilstand komt, echter vrijwel zeker weten te vermijden.

Dat heeft Azië-directeur Anoop Singh van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) vandaag gezegd. Het

IMF voorspelt nu dat de Chinese economie dit jaar met 7,8 procent groeit en in 2013 met 8,2 procent. In juli was dat nog respectievelijk 8 en 8,5 procent.

De Chinese economische expansie drijft grotendeels op de export. Die staat echter onder druk, nu het in met name Europa economisch minder gaat en het herstel in de Verenigde Staten traager verloopt dan gedacht.

Volkswagen ziet verkopen stijgen

WOLFSBURG — Het Duitse Volkswagen, de grootste autofabrikant van Europa, heeft in de eerste negen maanden van dit jaar de wereldwijde verkoop met 9,7 procent zien stijgen tot 6,71 miljoen voertuigen. Dat maakte Volkswagen vandaag bekend.

Volgens Volkswagen deed de verkoop in Oost- en Centraal-Europa, Noord-Ameri-

ka en het Verre Oosten het erg goed. De Europese verkoop steeg met slechts 0,8 procent en in West-Europa was er sprake van een verkoopdaling van 6 procent.

De verkoop in China zat flink in de lift. De verkoop van het merk Volkswagen steeg sinds begin dit jaar met 17,2 procent tot 1,52 miljoen auto’s en de verkoop van Audi nam met 31 procent toe tot 297.100 wagens.

Knot en De Jager bestrijden berekeningen IMF

TOKIO — De analyse van het IMF, dat bezuinigingen een onverwacht sterk negatief effect hebben op de economische groei, is te beperkt.

Dat zei DNB-president Klaas Knot vandaag in de kantlijn van de jaarvergadering van het Internationaal Monetair Fonds. “De berekening van het IMF is heel beperkt en houdt bijvoorbeeld geen rekening met vertrouwen effecten”, stelde Knot. “Uitstel van bezuinigingen heeft in de huidige situatie een heel negatief effect op het vertrouwen. Dat effect is nu sterker dan de negatieve gevolgen die bezuinigingen hebben op de vraag.” Het IMF presenteerde eerder deze week een onderzoek, waaruit bleek dat het effect van bezuinigingen op de economie stelselmatig wordt onderschat. Knot, zelf hoogleraar economie, is echter niet onder de indruk van het model dat daarbij werd gebruikt. “Het is een van de magerste berekeningen die ik in mijn academische carrière heb gezien. We zitten nu in een situatie waarbij het vertrouwen buitengewoon laag is. Dan gaan de conclusies van dit onderzoek niet op.” Minister van Financiën Jan Kees de Jager deelt de lezing van de voorzitter van De Nederland-

sche Bank. “De vertrouwen effecten zijn op dit moment maximaal. Daarom benadrukken we bij de vergaderingen hier dat we orde op zaken moeten blijven stellen.” In de aanloop naar de jaarvergadering benadrukte IMF-directeur Christine Lagarde dat het tempo, waarin bezuinigingen worden doorgevoerd, moet worden aangepast aan de economische omstandigheden. De Jager houdt echter vast aan het streven om tekorten nu snel terug te dringen, zodat de staatsschuld op termijn kan dalen. “Wij hebben niet de merknaam van de VS. We kunnen ons geen bijzondere hoge schuld veroorloven.” Het pleidooi van het IMF om de lonen en de inflatie in Nederland te laten oplopen om de eurozone in evenwicht te brengen, snijdt volgens Knot ook geen hout. “Door hogere lonen zou ons overschot wel dalen, maar door onze geringe import uit de zuidelijke eurolanden heeft het daar geen positief effect. Verder houden we ons bij de Europese Centrale Bank alleen bezig met de gemiddelde inflatie in de eurozone, die ongeveer 2 procent moet zijn. Als de zuidelijke landen dichtbij 0 procent zitten, dan is de inflatie elders uiteraard hoger. Maar dat is een uitkomst, geen doel.”

Recordwinst voor JPMorgan Chase

NEW YORK — JPMorgan Chase, de grootste bank van de Verenigde Staten, heeft in het derde kwartaal een recordwinst geboekt, onder meer geholpen door hogere inkomsten uit hypotheekverstrekking. Dat maakte JPMorgan vandaag bekend.

De nettowinst steeg van 4,26 miljard dollar in het derde kwartaal vorig jaar tot 5,71 miljard dollar (4,4 miljard euro). De winst per aandeel bedroeg 1,40 dollar. Analisten rekenden in doorsnee op 1,24 dollar per aandeel. De inkomsten van de bank klommen met 6 procent omhoog tot 25,9 miljard dollar, wat eveneens meer is dan verwacht.

De inkomsten uit hypotheekverstrekking stegen met 36 procent tot 1,8 miljard dollar. Veel Amerikanen lieten

hun hypotheek herfinancieren tegen lagere rentelasten. Volgens de bank heeft de Amerikaanse huizenmarkt de weg omhoog ingeslagen en is het dieptepunt voorbij. JPMorgan verkleinde in het afgelopen kwartaal de reservepot voor verliezen op hypotheeken en dat leverde een boekwinst voor belastingen op van 900 miljoen dollar.

De Amerikaanse bank draaide bij de handel in risicovolle derivaten in het derde kwartaal een klein verlies. In de eerste helft van dit jaar leed het bedrijf nog een megaverlies van 5,8 miljard dollar op die activiteiten. JPMorgan verwacht voor het vierde kwartaal een verder verlies van 300 miljoen dollar op deze activiteiten.

Topman Jamie Dimon zei in een toelichting dat de bank sterke prestaties heeft laten zien bij alle onderdelen.

NEW YORK

	PREV.	12-Oct
DOW JONES	13326.39	13302.91
S&P 500 INDEX	1432.84	1433.91
NASDAQ	3049.42	3046.25
AMAZON.COM INC.	244.22	243.55
AMERICAN EXPRESS	58.47	57.80
APPLE INC.	628.10	630.75
AT&T INC.	36.26	35.97
BERKSHIRE HATH-B	88.71	89.06
CISCO SYSTEMS	18.26	18.30
CITIGROUP INC.	35.52	35.26
WALT DISNEY CO	50.34	50.57
EBAY INC.	47.49	47.85
GENERAL ELECTRIC	22.51	22.56
GOOGLE INC.-CL A	751.48	748.63
HEWLETT-PACKARD	14.25	14.40
HOME DEPOT INC.	59.01	59.38
IBM	205.76	206.85
INTEL CORP.	21.68	21.62
JOHNSON&JOHNSON	67.97	68.22
MEDTRONIC INC.	42.82	43.33
MICROSOFT CORP.	28.95	28.89
3M CO	92.83	92.68
PFIZER INC.	25.12	25.15
PROCTER & GAMBLE	68.00	68.11
ROYAL DUTCH-ADR	69.03	68.91
SCHLUMBERGER LTD	72.42	71.85
SPRINT NEXTEL CO	5.76	5.75
TEXAS INSTRUMENT	27.30	27.43
TIME WARNER INC.	45.01	45.31
VISA INC.-CLASS A	139.05	138.95
ETFs	PREV.	12-Oct
ISHARES-DIV DIV	57.87	57.70
ISHARES-EMG MKT	41.40	41.32
ISHARES-MSCI PAC	44.92	44.82
ISHARES-RS 3000	84.58	84.36
ISHARES-SP500 GR	77.03	77.00
ISHARES-S&P EURO	36.87	36.93
POWERSHARES DB C	28.95	28.57
POWERSH-QQQ	66.71	66.71
SPDR S&P MID 400	179.13	177.88
SPDR S&P 600 SMA	73.27	73.01
FUNDS	PREV.	12-Oct
BLACKROCK GBL ALL	44.76	44.76
TEMPLETON GBL BND	22.31	22.36

AMSTERDAM

	PREV.	12-Oct
AEX	329.55	328.50
AEGION NV	4.17	4.15
AGEAS	19.00	18.88
AHOLD NV	9.64	9.60
ASTORIA FINL	10.32	10.16
AKZO NOBEL	44.79	42.10
ASML HOLDING NV	41.46	41.14
CORIO NV	34.22	34.13
DANONE	47.48	47.96
DSM (KONIN)	38.39	38.44
HAL TRUST	89.41	89.60
HEINKELEN NV	48.86	48.73
ING GROEP NV-CVA	6.59	6.62
ROYAL MTECH NV	20.94	20.58
KPN (KONIN) NV	5.96	5.96
KONINKLUKE PHIL	18.74	18.78
POSTNL NV	2.80	2.80
REED ELSEVIER	10.42	10.40
REXEL SA	15.40	15.13
ROBEOO NV	24.01	24.05
ROLINCO NV	20.05	20.10
RORENTO NV	53.55	53.59
ROYAL DUTCH SH-A	26.82	26.61
TOMTOM	3.50	3.43
UNILEVER NV-CVA	27.88	28.07
WESSANEN NV	2.08	2.09
WOLTERS KLUWER	14.84	14.74
WP-STEWART HLDGS	219.07	218.82
SCOTIABANK FUNDS	PREV.	11-Oct
MONEY MARKET	13.0596	13.0596
US DOLLAR BOND	2.6709	2.6751
GLOBAL GROWTH	1.7719	1.7867
US GROWTH	8.3421	8.3476
CANADIAN GROWTH	2.8832	2.8924
CURRENCIES	PREV.	12-Oct
YENUSD	78.380	78.340
EURUSD	1.294	1.295
CANUSD	0.978	0.979
GBPUSD	1.604	1.608
COMMODITIES	PREV.	12-Oct
Oil WTI	92.07	92.32
GOLD	1787.35	1784.50
SILVER	33.99	33.77
WHEAT	886.00	876.00

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Nieuwe speelplaats voor Kolegio San Hose



De 120 leerlingen van Kolegio San Hose in Barber hebben nu een geheel nieuw ingerichte speelplaats, dankzij een samenwerking tussen Stichting Signaal Sociaal, Curaçao Airport Partners (CAP) en de Wegenbouwmaatschappij (CWM). In totaal is er 30.000 gulden in geïnvesteerd. Het nieuwe schoolplein werd geopend met een kleine viering. "De bestaande speelplaats was in slechte staat. Er was een hoop werk nodig om hem weer leuk en veilig te maken", aldus een woordvoerder van CAP. "We zijn blij dat we het voor elkaar hebben gekregen met CWM en Stichting Signaal Sociaal."

Taxichauffeur vindt kwart miljoen

Een taxichauffeur uit Las Vegas vond een achtergelaten laptopas in zijn wagen. Toen hij het voorwerp beter bekeek bleek dat er maar liefst 221.510 dollar in zat. De barmhartige Samaritaan heeft het geld netjes teruggegeven. Adam Woldermarim vond het geld en bedacht zich geen moment. Hij bracht de tas met inhoud naar zijn taxicentrale, waar het later door de

rechtmatige eigenaar kon worden opgehaald. De reden waarom hij de centen niet in zijn eigen zak stak is simpel: "Het is niet mijn geld", aldus de geboren Ethiopier. De eigenaar van de laptopas bleek het geld gewonnen te hebben in het casino Wynn aan de Strip in Vegas. Als vindersloon kreeg Woldermarim 2000 dollar van de man.

Man 2 jaar na dronken avond herenigd met auto

Een 33-jarige Duitse man heeft, twee jaar nadat hij op een avond stappen zijn auto kwijtraakte, zijn voertuig weer terug. In december 2010 bezocht hij een feest in München, waar hij iets te diep in het glaasje keek en vervolgens vergat waar hij zijn auto had geparkeerd. Na een teleurstellende zoektocht de volgende dag gaf de man de auto als vermist op bij de politie. Af-

gelopen maand kwam een verkeerscontroleur de auto op het spoor, doordat de onderhoudestickers op de auto verlopen bleken te zijn. Dat was vier kilometer van de plaats waar de eigenaar ooit dacht dat hij de auto had geparkeerd. De man had ook nog geluk dat zijn gereedschap, ter waarde van 40.000 euro, nog steeds in de kofferbak lag.

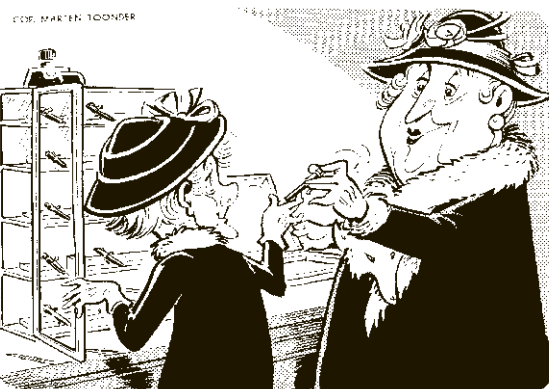
Gelukkige gezichten op Aruba

Melitza Martina was afgelopen week de winnares van het volledig verzorgde weekend naar Aruba inclusief tickets voor het Caribbean Sea jazz festival. Aruba App (by Crapps), Dutch Antilles Express, Tierra Del Sol Aruba en Travel & Co gaven deze mooie prijs weg door middel van een Facebook-actie. Op de valreep werd de prijs zelfs nog groter en kreeg ze een huurauto die ze tijdens haar verblijf in Aruba kon gebruiken. Met optredens van Chaka Khan, Oscar D'Leon, Robert Jeandor en vele andere was het festival een groot succes. Meer dan 7000 mensen zorgden voor een geweldige sfeer.



KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Nadat de beide dames zich wederrechtelijk toegang tot de boekenwinkel hadden verschaft, hielden zij even een kort beraad. "Wat zal het zijn, Koba?" vroeg Anna Mork. "De vulpenhouder," antwoordde haar zuster, "daar in die vitrine." Het glazen kastje, dat zij aanwees, bevatte de meer kostbare schrijfinstrumentjes en was daarom ook nog eens extra afgesloten. Maar ook dit slot was niet opgewassen te-

gen Anna's handigheid met een nagelvijltje. Intussen had haar zuster het koffertje geopend en hier een vulpen uit genomen die zij haar zuster overrijkte. "Wat een schattig dingetje," zei Anna, "wat zal hier leuk mee gespeeld worden." Met deze woorden legde zij de vulpen voorzichtig tussen het andere schrijfgerei in de vitrine en sloot deze weer zorgvuldig af.

‘Vervalsingen’ blijken echt

Twee tekeningen op vele duizenden jaren oude stenen uit Wanssum en Geldrop blijken niet zoals eerder gedacht een vervalsing te zijn, maar echte overblijfselen uit een verre oudheid. Dat maakte het Limburgs Museum gisteren bekend. Archeologen vonden tijdens een opgraving in 1962 de Venus van Geldrop, die door een archeologisch instituut in Groningen vals werd verklaard. Tien jaar later dook in de kelder van het gemeentehuis van Venray de Danser van Wanssum op. Ook

die kreeg het predicaat 'vals' in Groningen. Toen in 1995 in Linne bij Roermond opnieuw een gegraveerde steen werd ontdekt, ontstond er twijfel. Op die steen staat een kleine driehoek. De steen is 12.000 jaar oud en de tekening is de oudste van Nederland. Alle drie de stenen werden in Bordeaux door deskundigen onder de loep genomen. De conclusie: alle drie zijn echt, aldus het Limburgs Museum donderdag. Het museum presenteert het onderzoek naar de echtheid op 21 oktober.

Late bezorging kost pizzakoerier leven

In het Mexicaanse Puebla is een bijbaantje als pizzakoerier niet de meeste veilige manier om aan je geld te komen. Een bezorger kwam veertig minuten te laat bij een klant en moest het met de dood bekopen. Dat lieten plaatselijke autoriteiten gisteren weten. De bezorger werd maandag geblinddoekt

en met zijn handen op zijn rug gebonden gevonden door de politie. Een 22-jarige man bekende dat hij hem had geslagen en vijf uur lang had opgesloten. Toen het slachtoffer probeerde te ontsnappen werd hij door de 22-jarige meerdere malen met een mes gestoken, waarna hij overleed.

300 jaar oud gaaf galjoen



Duikers inspecteren een kanon van het galjoen.

een foto van drie eeuwen geleden'. Volgens Ciaprini is nog niet besloten wat er met het scheepswrak gaat gebeuren. De duikers van de grenswacht

worden onder meer ingezet bij onderzoek naar de ondergang van boten met vluchtelingen die naar Italië proberen te varen.

Duizend dode vogels

In Roemenië zijn vandaag twaalf Italiaanse mannen gearresteerd na de vondst van meer dan duizend dode vogels op hun hotelkamers in de stad Cernavoda in het zuidoosten van het land. Dat

meldde de politie. Behalve de dode vogels trof de politie ook twintig jachtgeweren en duizenden patronen aan. De dode vogels zaten verpakt in dozen, voor verzending naar Italië. De politie zei niet om welke

soorten het ging. De mannen zortten vast op verdenking van stroperij.

Curaçao in Indonesië



Foto: Foto + onderschrift

Op de International School of Jakarta in Indonesië werd gisteren de jaarlijks terugkerende 'UN day' gevierd. Op die dag mogen alle leerlingen zelf kiezen welk land ze willen vertegenwoordigen. Op de foto staan de zoon en dochter van Gina Provo Kluit, die meldt: "Al drie jaar achter elkaar komen mijn

kinderen (één geboren in Bangladesh en de ander in Nederland) uit voor Curaçao. Zelf ben ik een Yu di Kòrsou en bezoeken we het eiland ieder jaar weer. Daardoor voelen zij zich kennelijk toch ook een beetje een Yu di Kòrsou, want ze dragen de vlag, helemaal aan de andere kant van de wereld, met enorme trots."

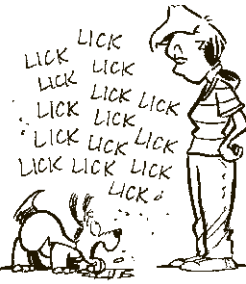
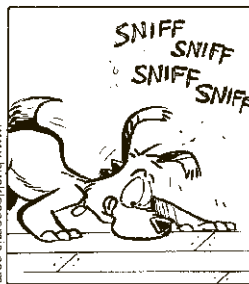
Inbrekers nemen het ervan

Twee mannen kwamen van een koude kermis thuis toen de politie hen betrapte bij het in bad stappen in een voormalige parenclub in Emmen. De inbrekers hadden geen intentie om iets te stelen, maar hadden blijkbaar zin om samen te badderen. Beide mannen werden aangehouden. De 34-jarige man uit Weiteveen en zijn 43-jarige vriend uit Emmen wisten via een schuifraam bij de parenclub naar binnen te dringen. Dit gebeurde zonder toestemming van de eigenaar. Eenmaal binnen maakten de in-

brekers het erg gezellig door een muziekje op te zetten. Alle apparatuur in de voormalige privé-parenclub bleek namelijk nog te werken. Op het moment dat ze in bad wilden stappen, betrapte de politie het tweetal. "Eén van hen deed met ontbloot bovenlichaam de deur open toen onze collega's voor de deur stonden", vertelt een woordvoerder van de politie in het Algemeen Dagblad. "Zoiets kom je niet iedere dag tegen". De politie verklaarde verder dat de inbrekers niet onder invloed van drank waren.

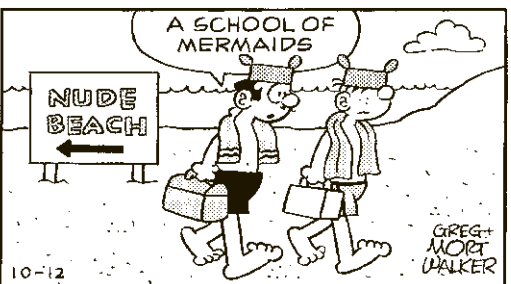
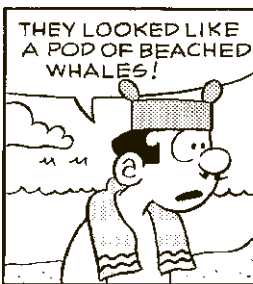
BUCKLES

By David Gilbert



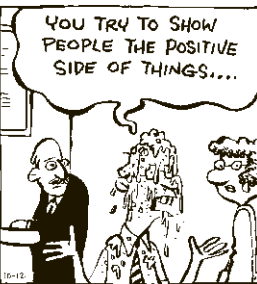
BETLE BAILY

By Mort Walker



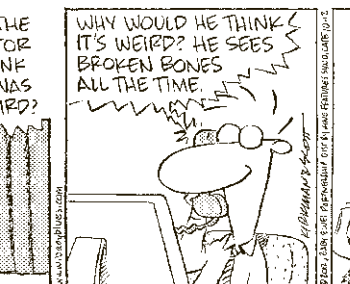
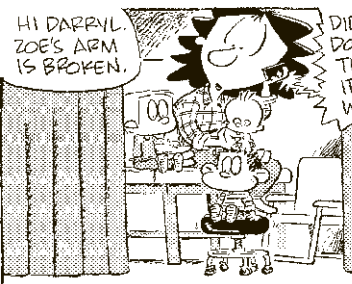
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Herdenking aanslagen op Bali

JIMBARAN — Enkele honderden nabestaanden en familieleden van slachtoffers van de bom-aanslagen op Bali hebben vandaag meegedaan aan een herdenkingsbijeenkomst in Indonesië. Het is vandaag tien jaar geleden dat zelfmoordenaars zich opbliezen bij twee drukbezochte uitgaansgelegenheden.

Door de aanslagen door leden van de terreurgroep Jemaah Islamiyah kwamen 202 mensen om het leven, onder wie vier Nederlanders. Onder de doden waren 88 Australiërs, vooral jonge vakantievierders en leden van rondreizende sportteams. Aan de herdenkingsbijeenkomst deden daarom veel Australiërs mee, die zich hulden in de vlag van hun land. Tijdens de herdenking werden onder andere de namen van alle slachtoffers voorgelezen.

Onder anderen de Australische premier Julia Gillard woonde de ceremonie bij en hield een toespraak. Ze zei dat door de aanslagen Indonesië en Australië, buurlanden op afstand, dichter bij elkaar zijn gekomen dan ooit.

De ceremonie vond plaats onder toezienend oog van ongeveer 2000 politiemensen en militairen, inclusief scherp-schutters. In de aanloop naar de herdenkingsdienst kreeg de Indonesische politie aanwijzingen dat radicalen mogelijk een aanslag wilden



Foto: AFP / Bay Ismayo

De herdenkingsdienst werd door veel Australiërs bijgewoond, omdat een groot aantal slachtoffers uit dat land afkomstig was.

plegen. De veiligheidsmaatregelen werden daarom op-

gevoerd naar het hoogste niveau.

Topman justitie Egypte weigert op te stappen

CAIRO — De Egyptische procureur-generaal Abdel Maguid Mahmoud weigert op te stappen. Hij negeert daarmee de opdracht van president Mohammed Mursi om zijn functie neer te leggen en af te reizen naar Rome om ambassadeur bij het Vaticaan te worden.

Mahmoud heeft vandaag steun gekregen van belangrijke magistraten. De voorzitter van de Club van Rechters, Ahmed al-Zind, zei in de krant al-Ahram dat de rechters met hun steun aan Mahmoud de scheiding van machten en de onafhankelijkheid van de rechtspraak dienen.

Mursi beval donderdag het vertrek van Mahmoud, nadat rechters onder anderen leden van een knokploeg van ex-president Hosni Mubarak hadden vrijgesproken.

Politie-eenheid Marseille hervormd

MARSEILLE — Een in op-spraak geraakte speciale eenheid van de Franse politie in Marseille wordt net als de politie-hiërarchie in de stad grondig hervormd. Dit heeft de Franse minister van Binnenlandse Zaken Manuel Valls vandaag in de Zuid-Franse havenstad aangekondigd.

“Marseille is geen ‘stad apart’ en heeft bescherming van de Staat”, zei de bewindsman, die ook 120 extra agenten naar de stad stuurt. Valls maakt naar eigen zeggen van verscheidene anticriminaliteitsbrigades (BAC) in Marseille één gecentraliseerde eenheid. Leden van een afdeling van de BAC, die in het arme noorden van de stad actief waren, worden ervan beschuldigd samen criminelen te hebben beroofd, bestolen of afgeperst.

De BAC is een eenheid van veelal in burger geklede agenten, die in probleemwijken van grote steden actief zijn. Op de vestiging van de BAC waar de verdachten werkten, zijn bovenop

De groep van 24 beklagden, onder wie de twee parlementsvoorzitters van destijds, zouden verantwoordelijk zijn voor een aanval op betogers tegen het bewind van Mubarak op 2 februari 2011 in Caïro.

Allen werden deze week vrijgesproken, tot woede van veel Egyptenaren die willen dat de steunpilaren van het op 11 februari 2011 gevallen regime worden berecht. Mahmoud zou als lid van het vorige regime de zaak van de aanklagers opzettelijk hebben verprutst en op vrij-spraak hebben aangestuurd.

De verontwaardiging bracht ook Mursi in verlegenheid, omdat die heeft beloofd de verantwoordelijken voor misstanden van Mubaraks regering (1981-2011) voor de rechter te slepen, met name degenen die begin vorig jaar geweld tegen betogers gebruikten of lieten plegen.

een speciaal voor de buit verlaagd plafonnetje, veel drugs, geld, sieraden en sigaretten gevonden.

Er zijn sinds begin deze maand in de zaak al 15 agenten van de BAC aangehouden. Drie van hen donderdag aan de vooravond van een congres van de vereniging van Frans politiepersoneel, dat uitgerend in Marseille wordt gehouden. Dat agenten van de BAC criminelen drugs en geld afhandig maakten was al jaren bekend, meldde het Franse blad *Le Point* vandaag. Een klager uit het noorden van Marseille is naar eigen zeggen drie jaar geleden begonnen brieven te sturen aan de politieleiding en vervolgens ook naar andere autoriteiten over de misdadige praktijken van leden van de BAC. Dat leidde tot onderzoeken, maar die liepen op niets uit ‘wegens gebrek aan bewijs’. De destijds verantwoordelijke politietopman, Pascal Lalle, liet volgens *Le Point* na de zaak voor te leggen aan het Openbaar Ministerie en hield de affaire binnenskamers.

Europa juicht om Nobelprijs

OSLO — Dat de winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede al kort voor de officiële bekendmaking via de Noorse omroep was uitgelekt, mocht de pret niet drukken. Nadat het Nobelcomité om 11.00 uur vandaag had bevestigd dat de prestigieuze onderscheiding naar de EU gaat, waren de reacties er niet minder enthousiast om.

In veel reacties klonk de erkenning door dat het project-Europa momenteel in zwaar weer verkeert door de schulden-crisis en de economische malaise, maar ook dat de prijs onderstreept dat het de moeite waard is om door te gaan. De Nobelprijs voor de Vrede ging vorig jaar naar twee Liberiaanse vrouwen en een vrouw uit Jemen die strijden voor de rechten van de vrouw. Het Nobelcomité in Oslo eerde de Liberiaanse presidentie Ellen Johnson-Sirleaf, haar landgenote Leymah Roberta Gbowee en de Jemenitische Tawakkul Karman voor hun ‘geweld-loze strijd voor de veiligheid van vrouwen en voor het recht van vrouwen om

volledig deel te nemen aan vredesopbouw’. Het was de tweede keer dat het comité in Oslo drie mensen tegelijk onderscheide. Dit jaar waren er 231 nominaties voor de Nobelprijs voor de Vrede. Het hoofd van het Instituut Nobel, Geir Lundestad, maakte dit in februari bekend. Onder de kanshebbers waren 188 personen en 43 organisaties, onder wie de voormalige Duitse bondskanselier Helmut Kohl en de Amerikaanse ex-president Bill Clinton. Tot nu toe heeft slechts één Nederlander de Nobelprijs voor de Vrede gewonnen: Tobias Asser (1838-1913). Hij kreeg in 1911 de onderscheiding omdat hij een van de grondleggers was van het

Permanente Hof van Arbitrage, het eerste internationale hof in Den Haag.

Reacties

De Duitse regering zei in de Nobelprijs ‘een bevestiging en aanmoediging te zien van het grote vredesproject dat de EU is voor het Europese continent, dat zelden zo’n lange periode van vrede kende’. “Het geeft Europa een nog grotere verantwoordelijkheid om de eenheid te bewaren en de capaciteit te houden om groei en banen te creëren”, zo reageerde Frankrijk. EU-President Herman Van Rompuy: “Met het winnen van de Nobelprijs voor de Vrede wordt de rol van de EU als grootste vredestichting in de geschiedenis erkend. Wij zijn heel erg trots dat de inspanningen van de EU om de vrede te bewaren in Europa bekroond zijn.” Martin Schulz, voorzitter van het Europees Parlement, twitterde: “Diepgeraakt, ver-

eerd dat de EU de Nobelprijs voor de Vrede heeft gewonnen. Verzoening, dat is waar de EU om draait. Het kan dienen als een inspiratiebron.” Anders Fogh Rasmussen, secretaris-generaal van de NAVO, stuurt zijn hartelijkste gelukwensen: “De EU heeft een vitale rol gespeeld in het helen van de wonden van de geschiedenis en het promoten van vrede, hereniging en samenwerking binnen Europa. Ze heeft bijgedragen aan de bevordering van vrijheid, democratie en mensenrechten op het continent en daarbuiten.”

Het Nederlandse kabinet heeft met instemming gereageerd op de toekenning van prijs. “Het is een prachtige erkenning van de grote historische rol van de Europese Unie voor vrede, veiligheid en democratie”, liet minister-president Mark Rutte weten. Minister van Defensie Hans Hillen noemde de prijs ‘een geweldige opsteker voor de EU’.

VS brandmerken bende als uiterst gevaarlijk

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben een Centraal-Amerikaanse bende, die opereert onder de naam MS-13, gebrandmerkt als een van de gevaarlijkste criminele organisaties ter wereld.

De bende is op een lijst gezet, waarmee het mogelijk wordt de organisatie finan-

cieel aan te pakken. Volgens het Amerikaanse ministerie van Financiën heeft de uiterst gewelddadige bende zeker 30.000 leden, verspreid over landen als El Salvador, Guatemala, Honduras en Mexico. In de VS telt MS-13 8000 leden. De bende is betrokken bij moorden, afpersing, drugssmokkel en mensenhandel.

MS-13 is op de lijst gezet waarop onder meer ook de Japanse criminele organisatie Yakuza en de Italiaanse Camorra staan. Plaatsing op de lijst geeft de VS mogelijkheden om beslag te leggen op bezittingen van de organisatie en Amerikaanse bedrijven en burgers te verbieden om zaken te doen met de groep.

Woordenstrijd Biden en Ryan



Foto: AFP / Michael Reynolds

De vicepresidentskandidaten verlaten het podium.

weer aan moet trekken, goed is overgekomen”, aldus Obama.

Ryan bekritiseerde de regering van Obama in verband met de recente aanval op het Amerikaanse consulaat in Benghazi in Libië, waarbij ambassadeur Chris Stevens en drie andere Amerikanen omkwamen. Volgens Ryan baseerde Obama zich op verkeerde informatie. “Het is een indicatie dat de buitenlandse politiek van Obama

chaotisch is en Amerika onveiliger maakt”, sneerde Ryan.

Ook andere kwesties in de buitenlandse politiek kwamen aan de orde. Ryan verweet Obama dat Iran sinds diens aantreden alleen maar dichterbij een atoombom is gekomen. Biden pareerde die uitspraak met de opmerking dat de zittende regering strenge sancties heeft opgelegd aan Teheran en dat de

Republikeinen niet hebben aangegeven op welke wijze zij het anders zouden doen. “We zullen Iran niet toestaan een atoombom te maken”, aldus Biden.

Het debat tussen de twee kemphanen leidde evenals de woordenwisseling tussen Obama en Romney tot veel getwitter. Het debat, dat anderhalf uur duurde, leverde maar liefst 4 miljoen tweets op.

‘Vliegtuig had legerielektronica aan boord’

MOSKOU — Het Syrische vliegtuig, dat afgelopen woensdag werd gedwongen om te landen in Turkije, had onderdelen van een waarschuwingssysteem aan boord. Dat heeft een anonieme medewerker van de Russische wapenindustrie gezegd tegen de Russische krant Kommersant.

Het toestel, dat onderweg was van Moskou naar Damascus, werd door Turkse straaljagers gedwongen te landen in Ankara, omdat Turkse autoriteiten vermoedden dat er militair materiaal aan boord was. De gedwongen landing heeft commotie veroorzaakt tus-

sen Rusland en Turkije en het conflict tussen Turkije en Syrië verscherpt. Syrië ontkent dat er wapens aan boord waren. Damascus beschuldigde Turkije eerder van leugens te verspreiden. Ook de Russische regering weerspreekt de beschuldigingen en verwijt Turkije de levens van de 17 Russische passagiers in gevaar te hebben gebracht.

Veel doden

Zeker 87 soldaten van het Syrische leger zijn donderdag gedood tijdens gevechten. Dat is de zwaarste tol voor het regime van president Bashar al-Assad sinds het begin van het conflict, meldde het Syrische Observatorium voor de Mensen-

rechten. “Meer dan 70 procent van de doden vandaag zijn soldaten. Dat toont de intensiteit van de gevechten aan”, zei Rami Abdel Rahman van de mensenrechtengroep. De groep stelt haar cijfers vast via een netwerk van informanten op de grond. Onder de 210 mensen die donderdag in het hele land zijn gedood, waren ook 64 rebellen en 59 burgers, volgens het Observatorium. Van de gedode soldaten stierven er 36 in de noordoostelijke provincie Idlib, waar de felste gevechten plaatsvonden de afgelopen 3 maanden. In de 19 maanden durende burgeroorlog zijn al meer dan 32.000 doden gevallen.

Tsunami-gevaar gebagatelliseerd

TOKIO — Het Japanse elektriciteitsbedrijf Tepco heeft toegegeven dat het de gevaren van een tsunami voor de kerncentrale in Fukushima heeft gebagatelliseerd. De eigenaar van de centrale was bang dat Fukushima anders moest sluiten.

“Er was een sluimerende angst dat het bedrijf moest sluiten totdat er strenge omgevingsmaatregelen waren ingevoerd”, staat in een vandaag gepubliceerd rapport van Tepco. Dat zou grote financiële consequenties hebben gehad. Ook bestond de vrees bij Tepco dat de invoering van strenge veiligheidsmaatregelen tot onrust zou leiden bij bewoners in

de omgeving en mogelijk tot antinucleaire protesten. Tot nu toe had het elektriciteitsbedrijf altijd gezegd dat er sprake was van overmacht bij de ramp. De kerncentrale Fukushima I ten noorden van Tokio werd op 11 maart 2011 overspoeld door een tsunami. De koeling viel uit, waardoor splijstofstaven gedeeltelijk smolten. Na een reeks explosies en branden raakte de wijde omgeving radioactief besmet. Het gebied is mogelijk voor tientallen jaren onbewoonbaar. Tepco (Tokio Electric Power) zit sinds de ramp in grote financiële problemen. Het bedrijf moet miljarden aan schadevergoeding betalen en heeft andere centrales moeten sluiten.

Wielervedereld op drift, Armstrong zit thuis

RIJSWIJK — Terwijl uit de wielervedereld de meningen over elkaar heen vallen, hield Lance Armstrong zich gisteren buiten de discussie rond het Usada-rapport dat de Amerikaanse wielrenner aan de schandpaal nagelde. “Waar ik vanavond mee bezig ben? Ik breng tijd door met mijn familie, onaangedaan”, meldde Armstrong op Twitter.

Het lijkt onwaarschijnlijk dat de ophef daadwerkelijk langs de controlfreak heen gaat. Armstrong komt in het rapport naar boven als een meedogenloze dopingzondaar die een heel netwerk om zich heen had en ploegenoten geen keus liet. Het was slikken of stikken voor renners als George Hincapie of Levi Leipheimer. De laatste, die ook drie jaar voor Rabobank reed, liet in de *Wall Street Journal* van gisteren optekenen dat doping de norm was en geen uitzondering. Leipheimer is een van de renners die strafvermindering kreeg voor een getuigenverklaring. “Ik accepteer de straf van het Usada voor mijn rol in de smerige geschiedenis van de wielersport”, zei hij. “Wielrennen was een sport waarin de besten – wellicht zonder uitzondering – verboden producten gebruikten.” Ook ploegleider Johan Bruyneel was een belangrijke spil in het dopingnetwerk rond Lance Armstrong, zo bleek uit de verklaringen. In tegenstelling tot Armstrong zal de 48-jarige Belg zich nog gaan verdedigen bij het Amerikaanse antidopingagentschap Usada. Zelfs de politiek sprak gisteren over de zaak. Minister Edith Schippers noemde het ‘uiterst pijnlijk’ dat het wielrennen opnieuw zo in diskrediet raakt. “Het moet er in sport sportief aan toegaan. Dopinggebruik is vals spelen en mag nooit geaccepteerd worden.” Marcel Wintels, voorzitter van wielerbond KNWU, was vooral verdegesteld. “Dit is weer een zwarte dag voor de internationale wielersport.



Foto: AP

Lance Armstrong zou zijn teamgenoten min of meer hebben gedwongen om ook doping te gebruiken.

Je wordt geconfronteerd met hoe systematisch bij deze ploeg en vast breder in het wielrennen in die jaren doping gebruikt werd. Het is opnieuw een teleurstelling als je je realiseert hoe diep het in de cultuur heeft gezeten en geaccepteerd werd.” Met Armstrong is Wintels wel klaar. “Ik was ooit een enorme bewonderaar van zijn strijdust, zijn karakter en de manier waarop hij zich kon focussen. Maar tegelijkertijd bekwam mij langzaam het gevoel dat hij met die extreme werkwijze ook in een verkeerde hoek kon zitten. Nu heeft hij voor mij toch wel afgedaan. Het ergste vind ik nog dat we gewoon voor de gek gehouden zijn.”

Recept Armstrong
De dominantie van de Amerikaan Lance Armstrong dwong ook andere wielrenners om verboden middelen te gebruiken. Dat zegt de Belg Rudy Pevénage, de voormalige mentor van de Duitse renner Jan Ullrich, vandaag in de Franse krant *L'Equipe*. “We wilden allemaal hetzelfde recept als Armstrong. Het is toch ook niet raar dat ook zijn rivalen van toen, Botero, Beloki, Sevilla, Ullrich, Basso, Hamilton, Vinokovov,

allemaal van hun voetstuk zijn gevallen? Ze wilden het allemaal net zo doen als hij. Maar ze hadden niet dezelfde middelen tot hun beschikking en werden ook niet zo beschermd.” Ullrich, die een schorsing heeft opgelegd gekregen vanwege doping, eindigde drie keer als tweede achter Armstrong. “Nu kan men wel zeggen dat we allemaal het slachtoffer zijn geworden van Armstrong en zijn ploegbaas Johan Bruyneel”, stelt Pevénage.

Generaal pardon
Een generaal pardon voor dopegebruikers is noodzakelijk voor de redding van het wielrennen. Een verdere dopingjacht dient geen doel en beschadigt de sport onherstelbaar, zegt dopingjager en oud-wereldkampioen schaatsen Harm Kuipers. Hij reageert daarmee op het rapport van Usada over het gebruik van verboden middelen in de ploeg van Lance Armstrong. Het Usada-dossier over structurele doping van de wielervedereld en zijn ploegenoten heeft Kuipers ‘verrast, maar niet geschokt’. De emeritus-hoogleraar bewegingswetenschappen aan de Rijksuniversiteit Maastricht zegt vooral verbaasd te zijn

over het raffinement waarmee zij structureel epo gebruikten. “Maar het is bepaald niet zo dat Armstrong en US Postal de enige waren die doping gebruikten”, zegt Kuipers. “In alle topploegen werd in die periode epo gebruikt; anders deed je gewoon niet mee.” In structureel dopinggebruik bij de ploeg van Rabobank gelooft hij niet, wel in incidenten, zoals de voorbeelden van Levi Leipheimer, Mark Lotz en bijna-Tourwinnaar Michael Rasmussen bewijzen. Ook de naam van Michael Boogerd is genoemd in verband met vermeend bezoek aan een Oostenrijks dopinglab. Kuipers: “Ik denk dat het vooral individueel gebruik is geweest, buiten de ploeg om.”

Juist omdat iedereen in het peloton meedeelde en er volgens Kuipers dus ‘geen oneerlijk speelveld’ was, is een generaal pardon voor alle dopingzondaars op zijn plaats. “Als je alles en iedereen alsnog gaat vervolgen, dan raakt ook het huidige wielervedereld peloton gedecimeerd. En wie moet je al die Touroverwinningen geven? Aan de nummer vier, van wie je ook niet zeker weet of hij gebruikt heeft?”

Toivonen half jaar uit roulatie

EINDHOVEN — PSV moet het lange tijd stellen zonder Ola Toivonen. De club maakte vandaag bekend dat de aanvaller woensdag tijdens de training met de Zweedse ploeg één van zijn hamstringpezen heeft afgescheurd. Hij wordt op korte termijn geopereerd en moet daarna naar verwachting een klein halfjaar revalideren.

Toivonen vloog gisteren vanuit Zweden terug naar Eindhoven. Daar boog de medische staf van PSV zich over de MRI-scan die is gemaakt van het gekwetste bovenbeen. De staf spreekt

van een weinig voorkomende blessure, waarbij een langdurige revalidatie noodzakelijk is.

De 26-jarige Zweed is een belangrijke schakel in de

ploeg van trainer Dick Advocaat. Dit seizoen maakte hij drie doelpunten in zeven competitieduels. De afgelopen drie jaar was Toivonen in de eredivisie goed voor 46 treffers. Advocaat heeft met Georginio Wijnaldum een mogelijke vervanger van Toivonen op de bank zitten. De Zweedse schaduwspits ligt contractueel nog tot medio 2014 vast in Eindhoven.

Davids speler/coach bij Barnet FC

LONDEN — Edgar Davids gaat als speler/coach aan de slag bij de Engelse club Barnet FC. Dat maakte de formatie uit de League Two op de website bekend. De 39-jarige Davids gaat een duo vormen met de huidige manager Mark Robson.

“Ik ben blij dat ik bij Barnet mijn kennis en ervaring kan delen. Ik kijk heel erg uit naar deze nieuwe uitdaging”, aldus Davids op de website van zijn nieuwe club. De bedoeling is dat hij binnen een aantal weken zijn debuut maakt als speler bij het team.

Davids was in Engeland eerder actief bij Tottenham Hotspur en Crystal Palace, waar hij in het seizoen 2010-2011 enige tijd onder contract stond. Davids nam daarna zitting in de raad van commissarissen van Ajax, maar daar stapte hij weer uit na een periode vol bestuurlijke

onrust bij de Amsterdamse club. De 74-voudig Nederlands international maakte in zijn loopbaan furore bij AC Milan, Juventus, Barcelona en Inter Milan. Coach Robson kijkt ernaar uit om met hem aan de slag te gaan. “Een speler met zo’n indrukwekkende staat van dienst zal een grote inspiratiebron voor onze ploeg zijn”, aldus Robson. Barnet staat na elf wedstrijden 24e en laatste in de tussenstand van de League Two.

Robben laat oefenduel met Bayern schieten

MÜNCHEN — De kans lijkt klein dat Arjen Robben dinsdag met het Nederlands elftal zijn opwachting kan maken tegen Roemenië. Robben kampt met een spierblessure in het bovenbeen, maar zou gisteren bij zijn club Bayern München zijn opwachting maken in een oefenwedstrijd tegen SpVgg Unterhaching.

Robben bleef echter aan de kant. De Duitse club laat op de website weten dat de wedstrijd voor Robben nog te

vroeg kwam. Bondscoach Louis van Gaal, die Robben vandaag mist in het duel met Andorra, liet

eerder deze week nog weten Robben er graag bij te hebben tegen de Roemenen. Al hield hij er rekening mee dat Robben het niet zou halen. “Maar als hij fit is, dan begint hij ook”, zei Van Gaal. “Ook al heeft hij twee weken niet gevoetbald. Arjen is een sleutelspeler. Die stel ik zeker op.”

Irak geen partij voor Brazilië

MALMO — Kaká heeft zijn rentree na twee jaar afwezigheid in de Braziliaanse voetbalploeg opgeluisterd met een doelpunt. De Brazilianen versloegen gisteren in een oefenduel in het Zweedse Malmö Irak met 6-0.

Chelsea-middenvelder Oscar had zijn ploeg halverwege de eerste helft al op een 2-0-voorsprong gezet tegen het door zijn land-

nog treffers volgden van Hulk, Neymar en Lucas. Irak bereidt zich voor op een WK-kwalificatieduel met Australië, dinsdag in Doha.

Het land mag om veiligheidsredenen geen thuiswedstrijden afwerken binnen de landsgrenzen.

Vettel snel in vrije training

YEONGAM — De Duitse wereldkampioen Sebastian Vettel heeft vandaag de beste tijd genoteerd in de vrije trainingen voor de Grote Prijs van Zuid-Korea. Op het circuit van Yeongam ging hij in zijn Red Bull rond in 1.38,832.

Hij eindigde voor zijn Australische teamgenoot Mark Webber (1.38,864) en de

Spaanse klassementsleider Fernando Alonso in zijn Ferrari (1.39,160). Giedo van der Garde mocht vandaag in de eerste sessie zijn opwachting maken voor Caterham. Hij noteerde de 22e tijd: 1.42,820. In de tweede training nam zijn Russische teamgenoot Vitali Petrov weer plaats in zijn bolide. Hij klokte eveneens de 22e tijd: 1.43,067.

Oud-spits Helmut Haller overleden

BERLIJN — Voormalig Duits international Helmut Haller is op 73-jarige leeftijd overleden. Dat heeft zijn vroegere club Augsburg gisteren laten weten.

Haller maakte in de WK-finale van 1966 de openingstref, maar moest toezien hoe de titel uiteindelijk naar gast-

land Engeland ging. Haller, die dertien doelpunten maakte in 33 interlands, leed al enkele jaren aan dementie. Hij nam deel aan de WK’s van 1962, 1966 en 1970 in een tijd waarin hij furore maakte bij de Italiaanse clubs Bologna en Juventus. In 1973 keerde Haller terug in Augsburg, waar hij zes jaar later zijn loopbaan afsloot.

Boete McLaren is aftrekbaar

YEONGAM — Formule 1-renstal McLaren mag een miljoenenboete uit 2007 alsnog aftrekken van de belasting. Het Britse team heeft een beroepszaak over de kwestie gewonnen. Dat werd vandaag duidelijk in Yeongam, waar dit week-einde de Grand Prix van Zuid-Korea wordt verreden.

McLaren kreeg destijds een boete van 100 miljoen dollar opgelegd wegens spio-

nage. Een medewerker van de Britse renstal was op illegale wijze aan geheime technische gegevens van Ferrari gekomen. Van de boete bleef na inhouding van commerciële inkomsten een kleine 40 miljoen euro over.

McLaren voerde met succes aan dat de boete wel degelijk gerelateerd was aan handelszaken en om die reden aftrekbaar is. Een regeringscommissie gaf de renstal gelijk.

Murray naar halve finales in Shanghai



Foto: AFP

Zonder al te veel moeite versloeg Murray (foto) de Tsjech Stepanek.

SHANGHAI — De Brit Andy Murray heeft vandaag de halve finales van het Masters-toernooi in Shanghai bereikt. De titelverdediger moest de eerste set afstaan aan de Tsjech Radek Stepanek, maar daarna herstelde Murray zich en trok de partij met 4-6 6-2 6-3 naar zich toe.

Murray speelt in de halve eindstrijd tegen de winnaar van de wedstrijd tussen de Zwitser Roger Federer en de Kroaat Marin Cilic. Stepaneks landgenoot Tomas Berdych haalde ten

koste van de Fransman Jo-Wilfried Tsonga de laatste vier in China. Hij won de partij met 6-3 7-6 (4).

Djokovic door
De Servische tennisser No-

vak Djokovic is vandaag overtuigend doorgedrongen tot de laatste vier van het toernooi uit de Master-series in Shanghai. De nummer twee van de plaatsingslijst ontdeed zich met twee keer 6-3 van de Duitser Tommy Haas. Djokovic speelt om een plaats in de finale tegen de Tsjech Tomas Berdych, die de Fransman Jo-Wilfried Tsonga uitschakelde.

‘Misdaad als Ronaldo gouden bal niet wint’

LISSABON — Het zou een misdaad zijn als Cristiano Ronaldo dit jaar niet de gouden bal krijgt. Coach Jose Mourinho van Real Madrid heeft dit vandaag gezegd.

De Portugese trainer reageerde hiermee op de uitspraken van zijn collega Tito Vilanova van Barcelona, die zijn speler Lionel Messi bestempelde als verreweg de beste speler in de

wereld. “Als iemand in dezelfde functie als ik tegen mij zegt: ‘mijn speler is de beste van de wereld’, dan moet ik zeggen: die van mij is niet geboren in Madeira, hij is geboren op Mars. Hij is niet de beste van deze planeet, hij is de beste van het universum.

Het zou een misdaad zijn als Ronaldo de gouden bal niet zou winnen”, aldus Mourinho in de Portugese krant *A Bola*.

Jong Oranje verslaat Slowakije

SENEC — Jong Oranje lijkt de tickets voor het EK in Israël van volgend jaar te kunnen boeken. De jonge equipe van Cor Pot won het eerste play-offduel met Jong Slowakije gisteren met 2-0.

Vitesse-speler Marco van Ginkel was de gevierde man aan de zijde van Oranje. Hij scoorde beide doelpunten

in Slowakije. Pot heeft voor het tweeluik de beschikking gekregen over spelers als Adam Maher, Luuk de Jong en Jordy Clasie.

Zij werden speciaal door bondscoach Louis van Gaal aan Jong Oranje afgestaan om het EK te halen. Als Jong Oranje maandag in Rotterdam overeind blijft, is die missie gelukt.

Golfer Rose miljoentje rijker

BELEK — De Engelse golfer Justin Rose mag ruim 1 miljoen euro bij schrijven op zijn bankrekening. Hij incasseerde die vorstelijke beloning voor de eindzege in de World Golf Final, een invitatie-toernooi in het Turkse Belek.

Rose versloeg vandaag in de finale zijn landgenoot

Lee Westwood in een partij matchplay. Rose noteerde 66 slagen, Westwood had één slag meer. De verliezer nam overigens een cheque van bijna 800.000 euro meer naar huis.

Slechts acht topgolfers waren uitgenodigd voor het miljoenenfeestje in Turkije, onder wie ook Rory McIlroy en Tiger Woods.